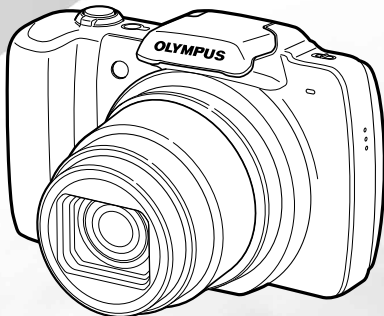


# **OLYMPUS<sup>®</sup>**

ЦИФРОВА ФОТОКАМЕРА

# **SZ-10/SZ-20**

## **Інструкція користувача**



- Дякуємо за придбання цифрової фотокамери Olympus. Перш ніж почати користуватися камерою, уважно прочитайте цей посібник для забезпечення оптимальної роботи та подовження терміну служби камери. Зберігайте цей посібник у надійному місці, щоб у майбутньому звертатися до нього за допомогою.
- Радимо зробити кілька пробних знімків, щоб навчитися користуватися камерою, перш ніж робити важливі знімки.
- З метою постійного покращення своєї продукції компанія Olympus залишає за собою право оновлювати та змінювати зміст цього посібника.
- Цей посібник призначений для моделей SZ-10 і SZ-20. На ілюстраціях у посібнику використано зображення моделі SZ-10. Якщо не вказано інше, пояснення до ілюстрацій стосуються моделей SZ-10 і SZ-20.

Зареєструйте вашу техніку на сайті [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) та отримайте додаткові переваги від Olympus!

## Крок 1 **Перевірка комплектності поставки**



Цифрова фотокамера



Ремінець



Літій-іонний акумулятор (LI-50B)



USB-кабель



AV-кабель



або



USB-адаптер змінного струму (F-2AC)



Компакт-диск «OLYMPUS Setup»

Інші невідображені аксесуари: гарантійний талон  
Вміст комплекту камери може відрізнятися залежно від місця її придбання.

## Крок 2 **Підготовка фотокамери**

«Підготовка камери» (стор. 13)

## Крок 4 **Як користуватися камерою**

«Настройки камери» (стор. 3)

## Крок 3 **Зйомка та відтворення зображень**

«Зйомка, відтворення та стирання» (стор. 19)

## Крок 5 **Друк**

«Прямий друк із камери (PictBridge)» (стор. 55)  
«Резервування друку (DPOF)» (стор. 58)

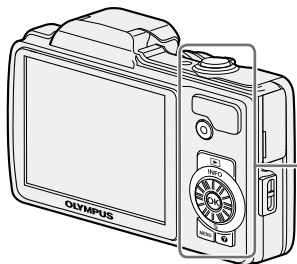
## **Зміст**

- Назви деталей..... 9
- Меню для функцій відтворення, редагування та друку..... 44
- Підготовка фотокамери..... 13
- Меню для інших параметрів камери..... 48
- Зйомка, відтворення та видалення..... 19
- Друк..... 55
- Використання режимів зйомки..... 28
- Поради щодо використання..... 60
- Використання функцій зйомки..... 34
- Додаток..... 65
- Меню для функцій зйомки..... 38

## Настройки камери

### Використання кнопок прямого доступу

За допомогою кнопок прямого доступу можна отримати доступ до часто використовуваних функцій.




Важіль масштабування  
(стор. 21, 24)  
Кнопка спуску затвора  
(стор. 20, 60)



Кнопка  (зйомка відео)  
(стор. 20)




Кнопка  (переключення між  
режимами зйомки та відтворення)  
(стор. 20, 22, 49)



**MENU** кнопка (стор. 6)



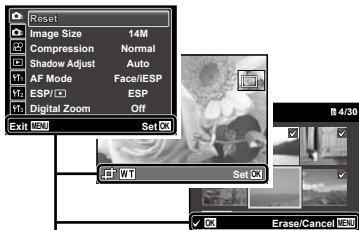
Кнопка  (посібник камери/  
посібник із меню) (стор. 26)

## Інструкція з операцій

Символи  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ , які відображаються на вибраних зображеннях і параметрах, вказують на необхідність натискання секцій коліщатка керування, зображених справа, замість обертання коліщатка керування.



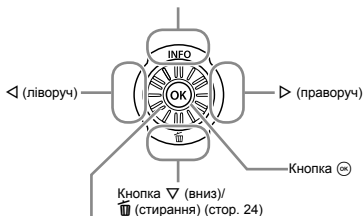
Інструкції з операцій, які відображаються знизу на екрані, вказують на можливість використання кнопки **MENU**, кнопки  $\odot$  або важеля масштабування.



Інструкція з операцій

## Коліщатко керування

Кнопка  $\Delta$  (вгору)/  
**INFO** (зміна відображення  
інформації) (стор. 22, 25)



Також коліщатко керування можна використовувати для вибору параметрів і значень.

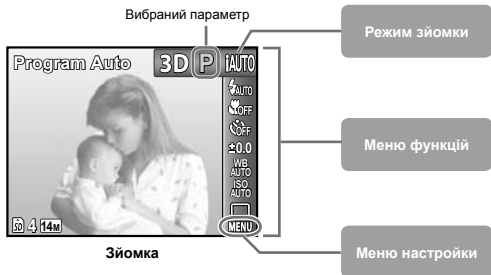
## Використання меню

Використовуйте меню, щоб змінювати такі параметри камери, як режим зйомки.

! Деякі меню можуть бути недоступні залежно від інших пов'язаних параметрів або режиму зйомки.

### Меню функцій

Натисніть кнопку  $\triangleleft$  під час зйомки для відображення меню функцій. Меню функцій служить для вибору режиму зйомки й отримання доступу до часто використовуваних параметрів зйомки.



#### Для вибору режиму зйомки

За допомогою кнопок  $\triangleleft$   $\triangleright$  виберіть режим зйомки та натисніть кнопку  $\odot$ .

#### Для вибору меню функцій

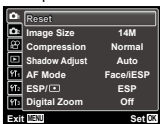
За допомогою кнопок  $\triangle$   $\nabla$  виберіть меню та, натискаючи кнопки  $\triangleleft$   $\triangleright$ , виберіть параметр меню. Натисніть кнопку  $\odot$  для встановлення меню функцій.

## Меню настройки

Для відображення меню настройки натисніть кнопку **MENU** під час зйомки або відтворення. Меню настройки вміщує різноманітні параметри камери, у тому числі параметри, відсутні в меню функцій, параметри екрана, а також дату і час.

### 1 Натисніть кнопку MENU.

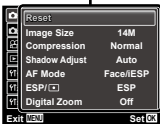
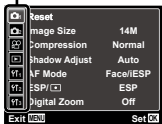
- Відображається меню настройки.



### 2 Натисніть кнопку <math>\triangleleft</math>, щоб вибрати закладки сторінки. За допомогою кнопок <math>\triangleup</math> <math>\triangleleft</math> виберіть потрібну закладку сторінки та натисніть <math>\triangleright</math>.

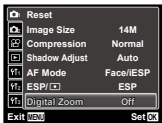
Закладка сторінки

Вкладене меню 1



### 3 За допомогою кнопок <math>\triangleup</math> <math>\triangleleft</math> виберіть потрібне вкладене меню 1, а потім натисніть кнопку <math>\odot</math>.

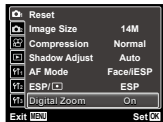
Вкладене меню 2



### 4 За допомогою кнопок <math>\triangleup</math> <math>\triangleleft</math> виберіть потрібне вкладене меню 2, а потім натисніть кнопку <math>\odot</math>.

- Після вибору параметра дисплей повернеться до попереднього екрана.

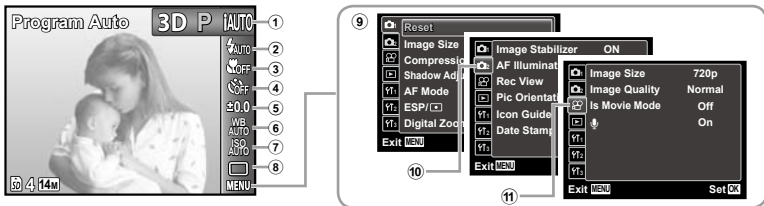
Можуть бути доступні додаткові опції. «Параметри меню» (стор. 38-54)



### 5 Натисніть кнопку MENU для завершення встановлення.

# Індекс меню

## Меню для функцій зйомки



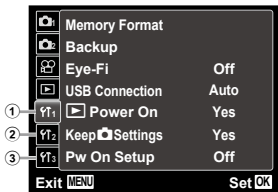
- |  |                                 |   |
|--|---------------------------------|---|
| ① Режим зйомки <b>P</b> (автоматична програма)..... стор. 19 | ⑥ Баланс білого..... стор. 36   | Rec View ..... стор. 42                 |
| <b>iAUTO</b> (iAUTO)..... стор. 28                           | ⑦ ISO ..... стор. 36            | Pic Orientation ..... стор. 42          |
| <b>SCN</b> (сюжетна програма)..... стор. 28                  | ⑧ Серійна зйомка ..... стор. 37 | Icon Guide ..... стор. 42               |
| <b>MAGIC</b> (магічний фільтр) ..... стор. 29                | ⑨ <b>Ⓜ</b> (меню зйомки 1)      | Date Stamp ..... стор. 42               |
| <b>PA</b> (панорама)..... стор. 30                           | Reset ..... стор. 38            | ⑩ <b>Ⓜ</b> (меню зйомки 2)              |
| <b>3D</b> (3D) ..... стор. 32                                | Image Size ..... стор. 39       | Image Stabilizer..... стор. 41          |
| ② Спалах ..... стор. 34                                      | Compression ..... стор. 39      | AF Illuminat. .... стор. 41             |
| ③ Макрозйомка ..... стор. 34                                 | Shadow Adjust..... стор. 40     |   |
| ④ Автоспуск..... стор. 35                                    | AF Mode..... стор. 40           |   |
| ⑤ Корекція експозиції ... стор. 35                           | ESP/..... стор. 40              |   |
|  | Digital Zoom ..... стор. 41     |   |
|  | ⑩ <b>Ⓜ</b> (меню зйомки 2)      |   |
|  | Image Stabilizer..... стор. 41  |   |
|  | AF Illuminat. .... стор. 41     |   |
|  |                                 | ⑪ <b>Ⓜ</b> (меню відео)                 |
|  |                                 | Image Size ..... стор. 39               |
|  |                                 | Image Quality ..... стор. 39            |
|  |                                 | IS Movie Mode ..... стор. 41            |
|  |                                 | 🎤 (запис відео зі звуком)..... стор. 43 |

## Меню для функцій відтворення, редагування та друку



- ① (відтворення)
  - Slideshow .....стор. 44
  - Photo Surfing.....стор. 44
  - Edit .....стор. 45
  - Erase .....стор. 46
  - Print Order.....стор. 47
  - (захист).....стор. 47
  - (повертання).....стор. 47

## Меню для інших параметрів камери

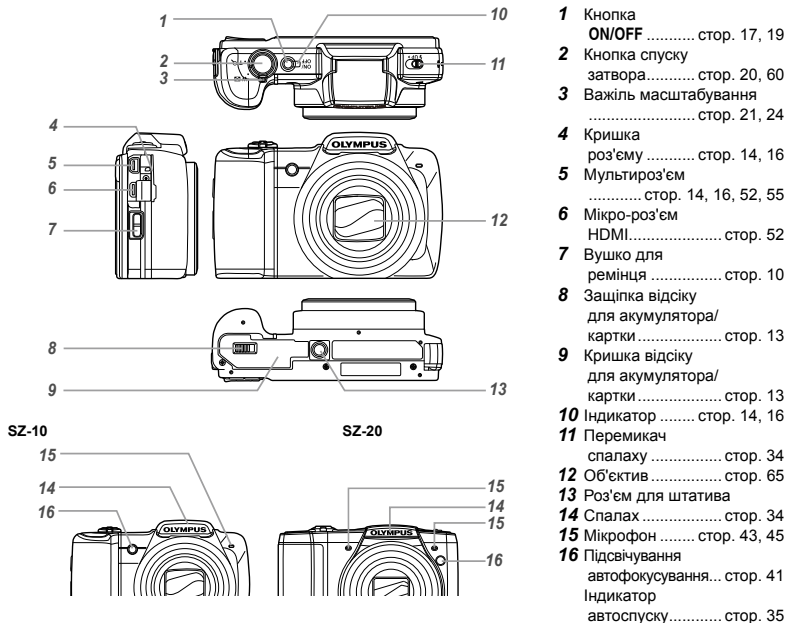


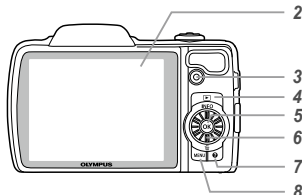
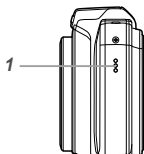
- ① (параметри 1)
  - Memory Format/  
Format .....стор. 48
  - Backup .....стор. 48
  - Eye-Fi .....стор. 48
  - USB Connection.....стор. 49
  - Power On .....стор. 49
  - Keep Settings.....стор. 49
  - Pw On Setup .....стор. 49
- ② (параметри 2)
  - Sound Settings .....стор. 50
- ③ (параметри 3)
  - File Name .....стор. 50
  - Pixel Mapping .....стор. 51
  - (монітор) .....стор. 51
  - TV Out.....стор. 51
  - Power Save .....стор. 53
  - (мова) .....стор. 53
  - (Date/time).....стор. 54
  - World Time .....стор. 54
  - Data Repair .....стор. 54








# Назви деталей

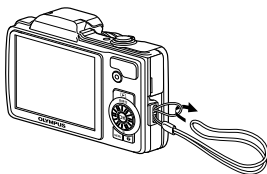
## Камера






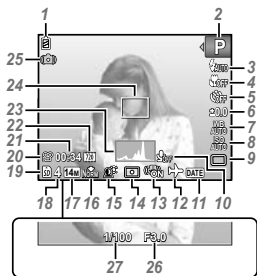
- 1 Динамік
- 2 Монітор  
..... стор. 11, 19, 51, 60
- 3 Кнопка  (зйомка відео)..... стор. 20
- 4 Кнопка  (переключення між режимами зйомки та відтворення)  
..... стор. 20, 22, 49
- 5 Кнопка  (OK)..... стор. 4
- 6 Коліщатко керування..... стор. 4
- Кнопка **INFO**  
(змінення відображення інформації) .... стор. 22, 25
- Кнопка   
(стирання).....(стор. 24)
- 7 Кнопка  (посібник камери/посібник із меню)..... стор. 26
- 8 Кнопка **MENU**..... стор. 3, 6

## Прикріплення ремінця камери



 Міцно затягніть ремінець, щоб він не розв'язався.

## Відображення режимів зйомки



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Заряд акумулятора... стор. 16, 61</p> <p><b>2</b> Режим зйомки... стор. 19, 28</p> <p><b>3</b> Спалах ..... стор. 34</p> <p>Спалах в режимі очікування/зарядження спалаху ..... стор. 60</p> <p><b>4</b> Режим макрозйомки/ супермакрозйомки ..... стор. 34</p> <p><b>5</b> Автоспуск..... стор. 35</p> <p><b>6</b> Корекція експозиції..... стор. 35</p> <p><b>7</b> Баланс білого ..... стор. 36</p> <p><b>8</b> ISO ..... стор. 36</p> <p><b>9</b> Серійна зйомка ..... стор. 37</p> <p><b>10</b> Записування зі звуком (відео)..... стор. 43</p> <p><b>11</b> Мітка дати..... стор. 42</p> <p><b>12</b> Світовий час ..... стор. 54</p> <p><b>13</b> Стабілізація зображення (нерухоме зображення)/цифрова стабілізація зображення (відеозображення) ..... стор. 41</p> <p><b>14</b> Вимірювання ..... стор. 40</p> | <p><b>15</b> Технологія регулювання тіні..... стор. 40</p> <p><b>16</b> Стиснення (нерухомі зображення)... стор. 39, 68</p> <p><b>17</b> Розмір зображення (нерухомі зображення)... стор. 39, 68</p> <p><b>18</b> Кількість нерухомих зображень, які можна зберегти (нерухомі зображення)..... стор. 19</p> <p><b>19</b> Поточна пам'ять .... стор. 67</p> <p><b>20</b> Піктограма записування відео .....(стор. 20)</p> <p><b>21</b> Тривалість запису, що залишилася (відео)..... стор. 20</p> <p><b>22</b> Розмір зображення (відео)..... стор. 39, 69</p> <p><b>23</b> Гістограма..... стор. 22</p> <p><b>24</b> Рамка автофокусування... стор. 20</p> <p><b>25</b> Попередження про тремтіння камери</p> <p><b>26</b> Величина діафрагми ..... стор. 20</p> <p><b>27</b> Витримка ..... стор. 20</p> |
|---|---|

## Відображення режимів відтворення

### • Стандартне відображення

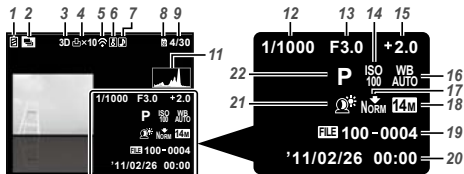


Нерухоме зображення



Відеозображення

### • Розширене відображення



- 1 Заряд акумулятора.....стор. 16, 61
- 2 Згруповане зображення.....стор. 23
- 3 3D-зображення.....стор. 26
- 4 Резервування друку/кількість відбитків ..... стор. 58/стор. 57
- 5 Передача даних Eye-Fi .....стор. 48
- 6 Захист .....стор. 47
- 7 Додавання звуку ....стор. 43, 45
- 8 Поточна пам'ять .....стор. 67
- 9 Номер кадру/загальна кількість зображень (нерухомі зображення) .....стор. 22
- Час, що минув/загальна тривалість запису (відеозображення).....стор. 23
- 10 Гучність .....стор. 23, 50
- 11 Гістограма.....стор. 22
- 12 Витримка .....стор. 20
- 13 Величина діафрагми.....стор. 20
- 14 ISO .....стор. 36
- 15 Корекція експозиції .....стор. 35
- 16 Баланс білого .....стор. 36
- 17 Стиснення (нерухомі зображення).....стор. 39, 68
- Якість зображення (відеозображення) .....стор. 39, 69
- 18 Розмір зображення.....стор. 39, 68, 69
- 19 Номер файлу
- 20 Дата й час.....стор. 17, 54
- 21 Технологія регулювання тіні.....стор. 40
- 22 Режим зйомки.....стор. 19, 28

# Підготовка фотокамери

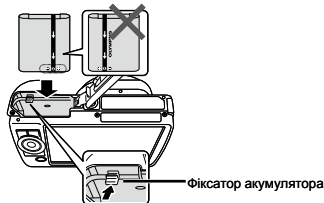
## Вставлення акумулятора

1



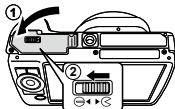
Защіпка відсіку для акумулятора/картки

2



- ❗ Вставляйте акумулятор позначкою у напрямку фіксатора акумулятора, як показано на ілюстрації. Пошкодження зовнішньої поверхні акумулятора (подряпини тощо) можуть призвести до перегріву або вибуху.
- ❗ Вставте акумулятор, переміщаючи фіксатор акумулятора в напрямку, вказаному стрілкою.
- ❗ Перемістіть фіксатор акумулятора в напрямку, вказаному стрілкою, щоб розблокувати, а потім виняти акумулятор.
- ❗ Перш ніж відкрити або закрити кришку відсіку для акумулятора/картки, вимкніть фотокамеру.
- ❗ Перед використанням фотокамери обов'язково закрийте кришку відсіку для акумулятора/картки.

3



## Зарядження акумулятора та встановлення програмного забезпечення з компакт-диска, який надається в комплекті

Підключіть камеру до комп'ютера, щоб зарядити акумулятор, і встановіть програмне забезпечення з компакт-диска, який надається в комплекті.

- ❗ Реєстрація користувачів за допомогою компакт-диска з комплекту постачання та встановлення комп'ютерного програмного забезпечення [ib] доступні тільки на комп'ютерах з операційною системою Windows.

Акумулятор можна зарядити, підключивши камеру до комп'ютера.

- Індикатор світиться під час зарядження і вимикається після його завершення.
- ❗ Зарядження триває до 3,5 годин.
- ❗ Якщо індикатор не вмикається, можливо, камера підключена неналежним чином або акумулятор, камера, комп'ютер чи кабель USB працюють неправильно.
- ❗ Рекомендується використовувати комп'ютер з ОС Windows XP (з пакетом оновлень 2 або пізнішої версії), Windows Vista або Windows 7. Якщо використовується інший комп'ютер або потрібно зарядити акумулятор без допомоги комп'ютера, див. розділ «Зарядження акумулятора за допомогою USB-адаптера змінного струму з комплекту» (стор. 16).

## Windows

- 1** Вставте компакт-диск із комплекту постачання у пристрій для читання компакт-дисків.

### Windows XP

- З'явиться діалогове вікно «Setup».

### Windows Vista/Windows 7

- З'явиться діалогове вікно «Autorun». Клацніть «OLYMPUS Setup», щоб відобразити діалогове вікно «Setup».

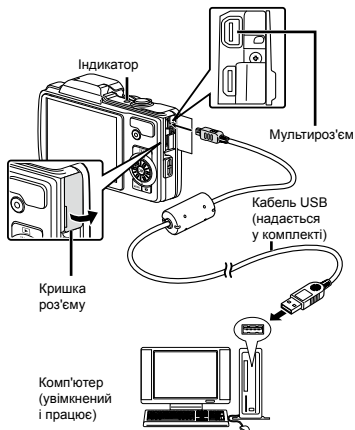


- 1** Якщо діалогове вікно «Setup» не відображається, виберіть у меню «Пуск» пункт «Мій комп'ютер» (Windows XP) або «Комп'ютер» (Windows Vista/Windows 7). Двічі клацніть піктограму компакт-диска (OLYMPUS Setup), щоб відкрити вікно «OLYMPUS Setup», а потім двічі клацніть файл «Launcher.exe».
- 1** Коли відобразиться діалогове вікно «User Account Control», натисніть кнопку «Так» або «Продовжити».

## 2 Дотримуйтеся інструкцій на екрані комп'ютера.

- 1** Якщо на екрані камери нічого не відображається навіть після її підключення до комп'ютера, можливо, розрядився акумулятор. Залиште камеру підключеною до комп'ютера, доки зарядиться акумулятор, а потім відключіть її і підключіть знову.

## Підключення фотокамери



## 3 Зареєструйте свій вибір Olympus.

- Натисніть кнопку «Registration» і дотримуйтеся інструкцій на екрані.

## 4 Встановіть комп'ютерне програмне забезпечення «OLYMPUS Viewer 2» та «[ib]».

- Перш ніж почати встановлення, переконайтеся у відповідності комп'ютера системним вимогам.
- Натисніть кнопку «OLYMPUS Viewer 2» або «OLYMPUS ib» і дотримуйтеся інструкцій на екрані, щоб встановити програмне забезпечення.

<b>OLYMPUS Viewer 2</b>	
Операційна система	Windows XP (з пакетом оновлень 2 або пізнішої версії)/Windows Vista/Windows 7
Процесор	Pentium 4, з тактовою частотою 1,3 ГГц або вище
Оперативна пам'ять	1 ГБ або більше (рекомендується 2 ГБ або більше)
Вільне місце на жорсткому диску	1 ГБ або більше
Параметри монітора	1024 x 768 пікселів або більше Мінімум 65536 кольорів (рекомендується 16770000 кольорів)

### [ib]

Операційна система	Windows XP (з пакетом оновлень 2 або пізнішої версії)/Windows Vista/Windows 7
Процесор	Pentium 4, з тактовою частотою 1,3 ГГц або вище Pentium D з тактовою частотою 3,0 ГГц або вище потребується для перегляду відео)
Оперативна пам'ять	512 МБ або більше (рекомендується 1 ГБ або більше) (1 ГБ або більше потребується для перегляду відео – рекомендовано 2 ГБ або більше)
Вільне місце на жорсткому диску	1 ГБ або більше
Параметри монітора	1024 x 768 пікселів або більше Мінімум 65536 кольорів (рекомендується 16770000 кольорів)
Відеокарта	Відеокарта з пам'яттю щонайменше 64 МБ та DirectX 9 або більш пізньої версії.

\* Див. інтерактивну довідку для отримання інформації щодо використання програмного забезпечення.

## 5 Встановіть посібник із використання камери.

- Натисніть кнопку «Camera Instruction Manual» і дотримуйтеся інструкцій на екрані.

## Macintosh

### 1 Вставте компакт-диск із комплекту постачання у пристрій для читання компакт-дисків.

- Двічі клацніть піктограму компакт-диска (OLYMPUS Setup) на робочому столі.
- Двічі клацніть піктограму «Setup», щоб відобразити діалогове вікно «Setup».



### 2 Встановіть «OLYMPUS Viewer 2».

- Перш ніж почати встановлення, переконайтеся у відповідності комп'ютера системним вимогам.
- Натисніть кнопку «OLYMPUS Viewer 2» та дотримуйтеся інструкцій на екрані, щоб встановити програмне забезпечення.

### OLYMPUS Viewer 2

Операційна система	Mac OS X 10.4.11-10.6
Процесор	Intel Core Solo/Duo, з тактовою частотою 1,5 ГГц або вище
Оперативна пам'ять	1 ГБ або більше (рекомендується 2 ГБ або більше)
Вільне місце на жорсткому диску	1 ГБ або більше
Параметри монітора	1024 x 768 пікселів або більше Щонайменше 32000 кольорів (рекомендується 16770000 кольорів)

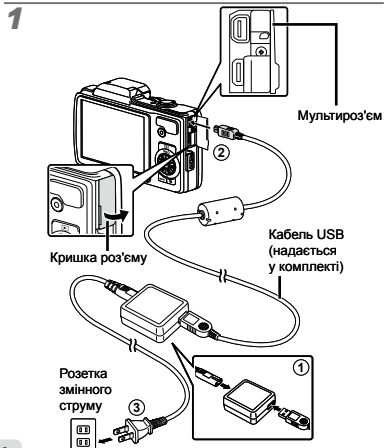
\* Інші мови можна вибрати в полі зі списком мов. Для отримання інформації щодо використання програмного забезпечення див. інтерактивну довідку.

### 3 Скопіюйте посібник із використання камери.

- Натисніть кнопку «Camera Instruction Manual», щоб відкрити папку, яка містить посібники з використання камери. Скопіюйте посібник своєю мовою на комп'ютер.

### Зарядження акумулятора за допомогою USB-адаптера змінного струму з комплекту

- ! Тип USB-адаптера змінного струму F-2AC (далі в тексті – USB-адаптер змінного струму) з комплекту постачання залежить від регіону придбання камери. USB-адаптер вставного типу слід підключати безпосередньо до розетки змінного струму.
- ! USB-адаптер змінного струму, який входить до комплекту постачання, призначений для зарядження та відтворення. Не виконуйте зйомку, коли до камери під'єднаний адаптер змінного струму.



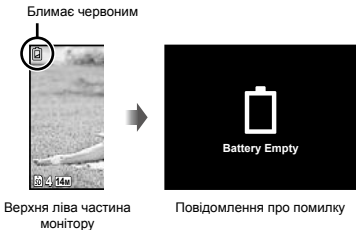
### 2



- ! На момент покупки акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням обов'язково зарядіть акумулятор, доки індикатор не перестане світитися (протягом приблизно 3,5 годин).
- ! Якщо індикатор не вмикається, USB-адаптер змінного струму не підключено до камери належним чином, або, можливо, акумулятор, камеру чи USB-адаптер змінного струму пошкоджено.
- ! Докладніше про акумулятор та USB-адаптер змінного струму див. у розділі «Акумулятор та USB-адаптер змінного струму» (стор. 65).
- ! Акумулятор можна зарядити шляхом підключення камери до комп'ютера. Тривалість заряджання залежить від продуктивності комп'ютера. (У деяких випадках зарядження може тривати до 10 годин.)

### Коли слід заряджати акумулятори

Зарядіть акумулятор у разі появи наведеного нижче повідомлення про помилку.



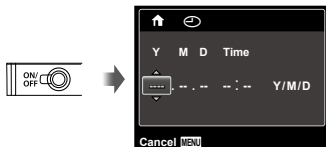


## Дата, час, часовий пояс і мова

Встановлені тут дата й час зберігаються в іменах файлів зображень, надрукованих даних та інших даних. Також можна вибрати мову меню та повідомлень, які відображаються на моніторі.

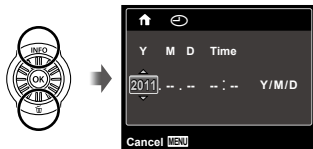
### 1 Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути фотокамеру.

- Екран встановлення дати й часу відображається, якщо дату й час не встановлено.

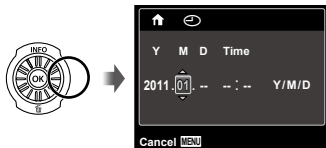


Екран встановлення дати й часу

### 2 За допомогою кнопок $\Delta$ $\nabla$ виберіть значення року для параметра [Y].



### 3 Натисніть кнопку $\triangleright$ , щоб зберегти значення для параметра [Y].

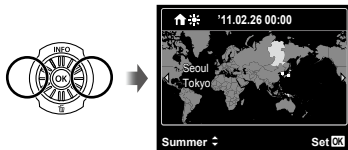


### 4 Як у кроках 2 і 3, за допомогою кнопок $\Delta$ $\nabla$ $\langle \triangleright$ встановіть значення для параметрів [M] (місяць), [D] (день), [Time] (години та хвилини) і [Y/M/D] (порядок відображення дати), а потім натисніть кнопку $\circ$ .

- ! Для точного встановлення часу натисніть кнопку  $\circ$ , коли пролунає сигнал, який означає 00 секунд.
- ! Щоб змінити дату й час, настройте відповідний параметр у меню.  $\langle \triangleright$  (дата й час) (стор. 54)

### 5 За допомогою кнопок $\Delta$ $\nabla$ виберіть часовий пояс $\langle \triangleright$ , а потім натисніть кнопку $\circ$ .

- За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  можна увімкнути або вимкнути режим літнього часу ([Summer]).



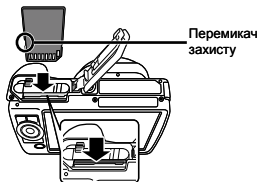
- ! Меню можна використовувати, щоб змінити вибраний часовий пояс. [World Time] (стор. 54)

### 6 За допомогою кнопок $\Delta$ $\nabla$ $\langle \triangleright$ виберіть потрібну мову, а потім натисніть кнопку $\circ$ .

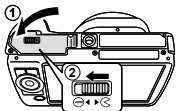
- ! Меню можна використовувати, щоб змінити вибрану мову.  $\langle \triangleright$  (стор. 53)

## Вставляння картки

- ! Використовуйте з цією камерою тільки картки пам'яті SD/SDHC/SDXC або картку Eye-Fi. Не вставляйте картки пам'яті інших типів. «Використання картки» (стор. 66)
- ! Цю камеру можна використовувати без картки, зберігаючи зображення у внутрішній пам'яті.

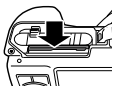
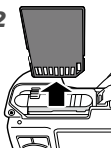
**1**

- ⚠ Вставте картку прямо, доки не почуєте клацання.
- ⚠ Не торкайтеся безпосередньо області контактів.

**2**

- ⚠ «Кількість знімків, які можна зберегти (нерухомі зображення)/тривалість безперервного записування (рухомі зображення) у вбудованій пам'яті та на картці» (стор. 68, 69)

## ***Виймання картки***

**1****2**

- ⚠ Натисніть картку до клацання та плавного виходу назовні, потім вийміть її.

# Зйомка, відтворення та видалення

## Зйомка з оптимальною величиною діафрагми та витримкою (режим P)

У цьому режимі активовано параметри автоматичної зйомки, за потреби можна також вносити зміни до широкого діапазону інших функцій меню зйомки, наприклад корекції експозиції, балансу білого тощо.

- 1 Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути фотокамеру.



Кількість нерухомих зображень, які можна зберегти (стор. 68)

Монітор (екран режиму очікування)

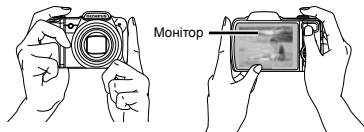
- ! Якщо режим P не відображається, натисніть <, щоб відобразити екран меню функцій, а потім встановіть режим зйомки P. «Використання меню» (стор. 5)



Екран поточного режиму зйомки



- 2 Тримайте камеру і скомпонуйте знімок.



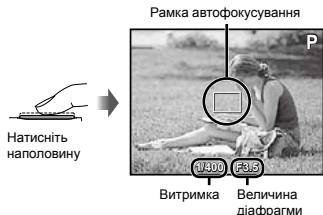
Горизонтальне положення



Вертикальне положення

### 3 Натисніть кнопку спуску затвора наполовину для фокусування на об'єкті.

- Після фокусування камери на об'єкті експозиція буде зафіксована (відобразяться витримка та значення діафрагми), а рамка автофокусування відобразиться зеленим кольором.
- Камері не вдалося сфокусуватися, якщо рамка автофокусування блимає червоним кольором. Спробуйте сфокусуватися знову.





! «Фокусування» (стор. 62)

### 4 Щоб зробити знімок, акуратно натисніть кнопку спуску затвора до кінця, слідкуючи за тим, щоб камера не тремтіла.



### Перегляд зображень під час зйомки

Натискання кнопки  дає змогу відтворити зображення. Для повернення до режиму зйомки натисніть кнопку  або натисніть кнопку спуску затвора наполовину.


### Вимкнення камери

Натисніть кнопку ON/OFF ще раз.


### Відеозйомка

#### 1 Натисніть кнопку , щоб розпочати записування.



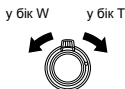
- ! Ефекти встановленого режиму зйомки можуть використовуватися під час зйомки відео. Якщо встановлено режим  3D, **SCN** (Beauty) або **MAGIC** (Sparkle), зйомка виконується в режимі **P**.

#### 2 Повторно натисніть кнопку , щоб зупинити записування.

- ! Звук також записуватиметься.
- ! Під час записування звуку можна використовувати тільки цифрове масштабування (SZ-10). Для відеозйомки з використанням оптичного масштабування встановіть  (відео) (стор. 43) у положення [Off].

## Використання масштабування

Повертаючи важіль масштабування, можна відрегулювати діапазон зйомки.



Панель масштабування



- ⚠ Оптичне масштабування: 18x (SZ-10)  
12,5x (SZ-20)
- Цифрове масштабування: 4x

### Зйомка більших зображень [Digital Zoom]

- ⚠ Вигляд панелі масштабування вказує на тип і величину масштабування. Відображення різняться залежно від вибраного значення [Digital Zoom] (стор. 41) та [Image Size] (стор. 39).

Для [Digital Zoom] вибрано [Off]:

Розмір зображення	Панель масштабування
14M (SZ-10) 16M (SZ-20)	<p>Діапазон оптичного масштабування</p>
Інше	<p>Коефіцієнт збільшення змінюється залежно від розміру зображення.<sup>1</sup></p>

Для [Digital Zoom] вибрано [On]:

Розмір зображення	Панель масштабування
14M (SZ-10) 16M (SZ-20)	<p>Діапазон цифрового масштабування</p>
Інше	<p>Коефіцієнт збільшення змінюється залежно від розміру зображення.<sup>1</sup></p> <p>Діапазон цифрового масштабування</p>

<sup>1</sup> Якщо значення [Image Size] менше повної роздільної здатності, то при досягненні максимального оптичного масштабування камера автоматично змінить розмір зображення й обітне його до встановленого значення [Image Size]. Якщо параметр [Digital Zoom] має значення [On], то потім розпочнеться цифрове масштабування.

- ⚠ Знімки, які було зроблено, коли панель масштабування відображалася червоним кольором, можуть вийти «зернистим».

### Змінення відображення інформації про зйомку

Відображення інформації на екрані можна змінити для максимальної відповідності умовам ситуації, наприклад для усунення інформації з екрана або точного встановлення композиції за допомогою сітки.

## 1 Натисніть кнопку **Δ** (INFO).

- Відображена інформація про зйомку змінюється в показаному нижче порядку після кожного натискання кнопки. «Відображення режиму зйомки» (стор. 11)

Звичайний режим



Без інформації



Інформація про відео (тільки SZ-20)



Детальний екран

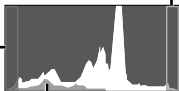


## Читання гістограми

Якщо ця вершина заповнює більшу частину кадру, зображення буде переважно світлим.

Якщо ця вершина заповнює більшу частину кадру, зображення буде переважно темним.

Зелена ділянка покаже розподіл яскравості по центру екрана.



## Перегляд зображень

### 1 Натисніть кнопку **▶**.

Кількість кадрів/  
загальна кількість зображень



Відтворення зображення

### 2 Поверніть коліщатко керування, щоб вибрати зображення.

- Це можна виконати, натискаючи кнопки **◀▶**.


Відображення  
попереднього  
зображення



Відображення  
наступного  
зображення

- Продовжуйте повертати коліщатко керування для швидкого переміщення вперед або назад. Це можна виконати, утримуючи кнопки **◀▶**.
- Розмір відображення зображень можна змінити. («Індексне подання та перегляд великим планом» (стор. 24))


## Відтворення записів зі звуком

Щоб відтворити звук, записаний під час зйомки зображення, виберіть зображення та натисніть кнопку .

 з'являється на екрані








Тривалість відтворення

 Для налаштування гучності використовуйте кнопки .




## Перегляд послідовних зображень (тільки SZ-20)

Зображення, відзняті в послідовному режимі (стор. 37), відображаються у вигляді групи.

- Поверніть важіль масштабування в напрямку T. За допомогою кнопок   виберіть зображення в індексному поданні, а потім натисніть кнопку , щоб відобразити це зображення. Для перегляду попереднього/наступного кадру використовуйте кнопки  .



Кадр, створений у режимі послідовної зйомки

- Щоб відтворити серію знімків, виберіть кадр, створений у режимі послідовної зйомки, і натисніть кнопку , щоб зупинити відтворення, і використовуйте кнопки   для перегляду зображень по черзі.

## Відтворення відеозображень








Виберіть відеозображення та натисніть кнопку .



Відеозображення



Під час відтворення

<b>Призупинення та відновлення відтворення</b>	Натисніть кнопку  , щоб призупинити відтворення. Натискайте кнопку  під час паузи, швидкого перемотування вперед або назад, щоб перезапустити відтворення.
<b>Перемотування вперед</b>	Щоб перемотати вперед, натисніть кнопку  . Щоб збільшити швидкість перемотування вперед, натисніть кнопку  знову.
<b>Перемотування назад</b>	Натисніть кнопку  для перемотування назад. Швидкість перемотування назад збільшується після кожного натиснення кнопки  .
<b>Настройка гучності</b>	Поверніть коліщатко керування або скористайтесь кнопками  для регулювання гучності.

## Операції під час призупинення відтворення

Час, що минув/загальна тривалість запису



У режимі призупинення

<b>Перехід</b>	Натисніть кнопку $\Delta$ для відображення першого кадру і кнопку $\nabla$ – для відображення останнього кадру.
<b>Перехід до наступного або попереднього кадру<sup>1</sup></b>	Поверніть коліщатко керування, щоб перейти до наступного чи попереднього кадру. Продовжуйте повертати коліщатко керування для безперервного переходу вперед або назад.
<b>Відновлення відтворення</b>	Щоб відновити відтворення, натисніть кнопку $\odot$ .

## Робота із кнопками $\triangleleft$ $\triangleright$

<sup>1</sup> Натисніть кнопку  $\triangleright$  або  $\triangleleft$ , щоб перейти до наступного або попереднього кадру. Натисніть та потримайте кнопку  $\triangleright$  або  $\triangleleft$  для безперервного переходу або перемотування.

## Припинення відтворення відеозображення

Натисніть кнопку MENU.

## Видалення зображень під час відтворення (видалення зображень по одному)

**1** Відобразити зображення, яке потрібно стерти, та натисніть кнопку  $\nabla$  ( $\square$ ).



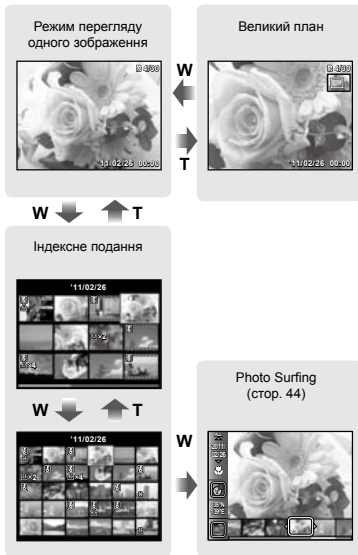
**2** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [Erase] і натисніть кнопку  $\odot$ .

**!** За раз можна стерти кілька зображень або всі зображення (стор. 46).

## Індексне подання та великий план

Індексне подання дає змогу швидко вибрати потрібне зображення. Великий план (максимум 10-кратне збільшення) дає змогу переглянути деталі зображення.

**1** Поверніть важіль масштабування.





## Вибір зображення в індексному поданні

За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  виберіть зображення та натисніть кнопку  $\odot$ , щоб відобразити вибране зображення в режимі перегляду одного зображення.

## Прокручування зображення в режимі великого плану

За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$  перейдіть до області перегляду.

## Вихід з режиму [Photo Surfing]

За допомогою  $\Delta$   $\nabla$  виберіть [ALL], а потім натисніть кнопку  $\odot$ .

## Змінення відображення інформації про зображення

Можна змінити параметри відображення на екрані інформації про зйомку.

### 1 Натисніть кнопку $\Delta$ (INFO).

- Відображена інформація про зображення змінюється в показаному нижче порядку після кожного натискання кнопки.

Звичайний режим



Без інформації



Детальний екран



❗ «Перегляд гістограми» (стор. 22)

## Відтворення панорамних зображень

Панорамні зображення, об'єднані за допомогою команд [Auto] або [Manual], можна прокручувати для перегляду.

❗ «Створення панорамних зображень (режим  $\text{M}$ )» (стор. 30)

### 1 Виберіть панорамне зображення під час відтворення.

❗ «Перегляд зображень» (стор. 22)



### 2 Натисніть кнопку $\text{M}$ .



Поточна ділянка перегляду

## Керування відтворенням панорамного зображення

**Збільшення/зменшення:** натисніть кнопку  $\text{M}$ , щоб призупинити відтворення. Потім повертайте важіль масштабування для збільшення чи зменшення зображення.

**Напрямок відтворення:** натискайте кнопки  $\Delta \nabla \langle \rangle$  для призупинення відтворення та прокручування зображення в напрямку натиснутої кнопки.

**Призупинення:** натисніть кнопку  $\odot$ .

**Відновлення прокручування:** натисніть кнопку  $\odot$ .

**Припинення відтворення:** натисніть кнопку MENU.

## Відтворення 3D-зображень

Зняті за допомогою камери 3D-зображення можна відтворювати на пристрої, що підтримують формат 3D, підключивши їх до камери кабелем HDMI (продається окремо).

❗ «Зйомка 3D-зображень (режим 3D)» (стор. 32)

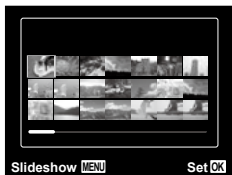
❗ Перед відтворенням 3D-зображень уважно прочитайте попередження в посібнику з експлуатації пристрою, що підтримує формат 3D.

**1** З'єднайте прилад, що підтримує формат 3D, з камерою за допомогою кабелю HDMI.

❗ Інформацію про спосіб з'єднання та необхідну настройку див. у розділі «Підключення за допомогою кабелю HDMI» (стор. 52)

**2** За допомогою коліщата керування або кнопок  $\langle \rangle$  виберіть [3D show] і натисніть кнопку  $\odot$ .

**3** За допомогою коліщата керування або кнопок  $\langle \rangle$  виберіть 3D-зображення, яке слід відтворити, і натисніть кнопку  $\odot$ .



❗ Щоб розпочати показ слайдів, натисніть кнопку MENU.  
Для припинення показу слайдів натисніть кнопку MENU або  $\odot$ .

❗ 3D-зображення складаються з файлів JPEG і файлів MPO. Видаливши якісь із цих файлів на комп'ютері, ви не зможете відтворювати 3D-зображення.

## Використання посібника із меню

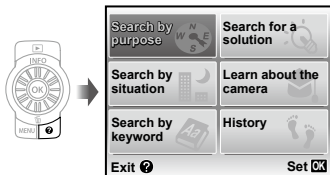
Якщо натиснути в меню настройки кнопку  $\odot$ , то відобразиться опис поточного елемента.

❗ «Використання меню» (стор. 5)

## Використання посібника камери

Використовуйте посібник камери для пошуку операцій камери.

**1** Натисніть кнопку  $\odot$  на екрані режиму очкування або на екрані відтворення.



Вкладене меню 2	Застосування
Search by purpose	Пошук функцій та методів роботи.
Search for a solution	Пошук рішення для проблем, що виникають під час експлуатації.
Search by situation	Пошук за умовами зйомки чи відтворення.
Search from keyword	Пошук за ключовими словами.
Learn about the camera	Відображається інформація про рекомендовані функції та основні методи роботи для камери.
History	Пошук можна здійснювати в журналі пошукових запитів.

## 2 За допомогою кнопок $\Delta$ $\nabla$ $\triangleleft$ $\triangleright$ виберіть потрібний елемент.

- Дотримуйтесь інструкцій на екрані для пошуку потрібного вмісту.

# Використання режимів зйомки

## Змінення режиму зйомки

- Режим зйомки (P, iAUTO, SCN, MAGIC, 3D) можна змінити за допомогою меню функцій. «Використання меню» (стор. 5)
- Значення функції за замовчуванням виділяються в **█**.

## Зйомка з автоматичними параметрами (режим iAUTO)

Камера автоматично вибирає оптимальний режим зйомки для певного сюжету. Камера визначає умови зйомки і фіксує параметри за винятком деяких функцій.

### 1 Виберіть режим зйомки iAUTO.

Піктограма змінюється залежно від сюжетної програми, яку автоматично вибирає камера



- У певних випадках фотокамера може не вибрати потрібний режим зйомки.
- Якщо камері не вдається визначити оптимальний режим, буде вибрано режим P.

## Використання оптимального режиму для сюжетної програми (режим SCN)

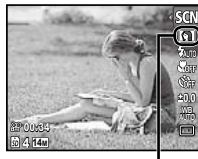
### 1 Виберіть для режиму зйомки пункт SCN.



### 2 Натисніть кнопку ▾, щоб перейти до введеного меню.



### 3 За допомогою кнопки <|> виберіть режим, а потім натисніть кнопку OK, щоб встановити його.



Піктограма, що вказує на встановлену сюжетну програму

- ❗ У режимах **SCN** оптимальні параметри зйомки для певних сюжетних програм установлюються заздалегідь. З цієї причини параметри в деяких режимах можуть бути недоступними для змінення.

Опція	Застосування
Portrait/Beauty/Landscape/ Hand-Held Starlight/ Night Scene/Night+Portrait/ Sport/Indoor/Candle/ Self Portrait/Sunset/ Fireworks/Cuisine/ Documents/Beach & Snow/ Pet Mode – Cat/Pet Mode – Dog	Фотокамера робить знімок у режимі оптимальних параметрів для умов сюжетної програми.

<sup>1</sup> Тільки SZ-20

<sup>2</sup> Тільки SZ-10

<sup>3</sup> Якщо об'єкт зйомки темний, автоматично вмикається функція зменшення шуму зображення. При цьому приблизно удвічі збільшується час зйомки, протягом якого подальша зйомка недоступна.

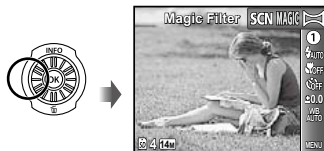
## Використання режиму -B\* (Beauty)

- Спрямуйте камеру на об'єкт. Перевірте наявність рамки навколо обличчя, визначеного камерою, а потім натисніть кнопку спуску затвора, щоб зробити знімок.
  - Зберігається як відредаговане, так і оригінальне зображення.
  - Якщо ретушувати зображення неможливо, то зберігається тільки оригінальна копія.
  - Параметр [Image Size] для ретушованого зображення обмежується значенням [Sm] або менше.

## Зйомка зі спеціальними ефектами (режим MAGIC)

Щоб додати виразності фотографії, виберіть потрібний спеціальний ефект.

### 1 Виберіть режим зйомки MAGIC.



### 2 Натисніть кнопку ▽, щоб перейти до вкладеного меню.



### 3 За допомогою <> виберіть потрібний ефект, а потім натисніть кнопку OK, щоб його встановити.



Піктограма, що вказує на встановлений режим **MAGIC**

Режим зйомки	Опція
MAGIC FILTER	<b>1</b> Pop Art <b>2</b> Pin Hole <b>3</b> Fish Eye <b>4</b> Drawing <sup>1</sup> <b>5</b> Soft Focus <b>6</b> Punk <b>7</b> Sparkle <b>8</b> Watercolor

<sup>1</sup> Буде збережено два зображення: вихідне зображення та зображення, до якого застосовано ефект.

У режимі **MAGIC** оптимальні параметри зйомки встановлюються заздалегідь для кожного ефекту сюжетної програми. З цієї причини деякі параметри в деяких режимах можуть бути недоступними для змінень.

Вибраний ефект застосовується до відео. Ефект може не застосовуватися залежно від режиму зйомки.

## Створення панорамних зображень (режим )

### 1 Виберіть режим зйомки .



### 2 Натисніть кнопку , щоб перейти до вкладеного меню.

### 3 За допомогою виберіть бажаний режим. Вибравши [Auto], натисніть . Якщо вибрано значення, відмінне від [Auto], натисніть кнопку .


## 4 При зйомці в режимі [Auto] (SZ-20) За допомогою виберіть кут перегляду, а потім натисніть кнопку .

Вкладене меню 1	Застосування	
Auto	SZ-10	Камерою буде відзнято та поєднано три кадри. Користувач лише компонує знімки таким чином, щоб рамки автофокусування та вказівники збіглися, а затвор спрацює автоматично.
	SZ-20	Панорамні зображення автоматично об'єднуються при переміщенні камери в напрямку зйомки. Щоб розпочати послідовність, натисніть кнопку спуску затвора один раз.
Manual	Камерою буде відзнято та поєднано три кадри. Користувач компонує знімки за допомогою ключового кадру і спускає затвор вручну.	
ПК	Зняті кадри поєднуються в панорамне зображення за допомогою програмного забезпечення для ПК.	

Інформацію про встановлення комп'ютерного програмного забезпечення див. у розділі «Заряджання акумулятора та встановлення програмного забезпечення з компакт-диска, який надається в комплекті» (стор. 13).

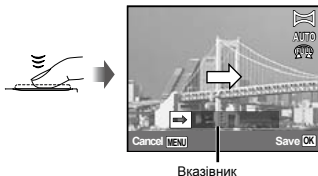
Коли вибрано режим [Auto] або [Manual], для параметра [Image Size] (стор. 39) встановлюється фіксоване значення 2 МБ або еквівалент.

Фокус, експозиція, положення масштабування (стор. 21) і баланс білого (стор. 36) фіксуються на першому кадрі.

Спалах (стор. 34) фіксується в режимі  (спалах вимкнений).

## Для зйомки в режимі [Auto] (SZ-20)

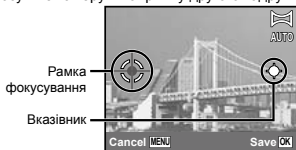
- 1 Спрямуйте камеру в початкове положення.
  - За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  виберіть напрямок зйомки.
- 2 Щоб розпочати зйомку, натисніть кнопку спуску затвора. Повільно рухайте камеру в напрямку стрілки, що відображається на моніторі.



- 3 Після досягнення кінця вказівника на моніторі зйомка завершується автоматично.
  - Камера автоматично обробляє знімки та відображає об'єднане панорамне зображення.
  - Щоб зупинити зйомку до її завершення, натисніть кнопку спуску затвора або  $\odot$ . Зйомка завершується автоматично, якщо призупинити камеру на деякий час.
- ! Виконайте зйомку ще раз, якщо відображається повідомлення «Image was not created».

## 4 При зйомці в режимі [Auto] (SZ-10)

- 1 Натисніть кнопку спуску затвора, щоб зняти перший кадр.
- 2 Злегка посуňte камеру в напрямку другого кадру.



Екран під час об'єднання зображень зліва направо

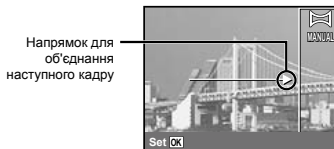
- 3 Повільно посуňte камеру, тримаючи її прямо, і зупиніть, коли вказівник та рамка фокусування збігатимуться.
  - Камера спускає затвор автоматично.



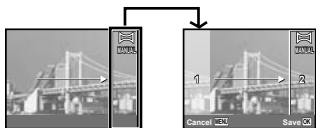
- ! Для поєднання лише двох фотографій перед зйомкою третього кадру натисніть кнопку  $\odot$ .
- 4 Повторіть крок 3 для зйомки третього кадру.
  - Після зйомки третього кадру камера автоматично обробляє кадри та відображає об'єднане панорамне зображення.
- ! Щоб вийти з режиму панорамної зйомки без збереження зображення, натисніть кнопку **MENU**.
- ! Якщо затвор автоматично не спускається, спробуйте скористатися режимом [Manual] або [PC].

## Зйомка в режимі [Manual]

- 1 За допомогою  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  вкажіть, з якого краю підприєднати наступну фотографію.



- 2 Натисніть кнопку спуску затвора, щоб зробити перший кадр. Позначена білою рамкою частина першого кадру відображається у ділянці з'єднання 1.



Перший кадр

- ③ Скомпонуйте наступний знімок так, щоб ділянка з'єднання 1 накладалася на ділянку з'єднання 2.
- ④ Натисніть кнопку спуску затвора, щоб зробити наступний знімок.
- ❗ Для поєднання лише двох кадрів натисніть кнопку **OK**.
- ⑤ Повторіть кроки ③ та ④ для зйомки третього кадру.
  - Після зйомки третього кадру камера автоматично обробляє кадри та відображає об'єднане панорамне зображення.
- ❗ Щоб вийти з режиму панорамної зйомки без збереження зображення, натисніть кнопку **MENU**.

## Зйомка зображень із параметром [PC]

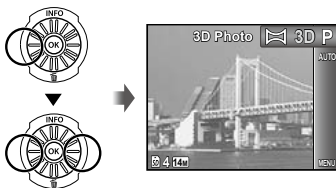
- ① Використовуючи кнопки **Δ** **▽** **◀▶**, виберіть напрямок поєднання кадрів.
- ② Натисніть кнопку спуску затвора, щоб відзняти перший кадр, а потім спрямуйте камеру для виконання другого знімка. Процедура зйомки така ж, як і в режимі [Manual].
- ❗ У панорамну зйомку можна включити до 10 кадрів.
- ③ Повторіть крок ②, доки не буде відзнято потрібну кількість кадрів, а потім натисніть кнопку **OK** або **MENU** після завершення.
- ❗ Інформацію про панорамну зйомку див. у довідковому посібнику до програмного забезпечення для ПК.

## Зйомка 3D-зображень (режим 3D)

У цьому режимі відбувається зйомка 3D-зображень для перегляду на пристроях, що підтримують формат 3D.

- ❗ Зображення, зняті в режимі 3D, не можна відобразити в форматі 3D на моніторі цієї камери.

### 1 Виберіть режим зйомки 3D.



### 2 Натисніть кнопку **▽**, щоб перейти до вкладеного меню.

### 3 За допомогою **◀▶** виберіть [Auto] чи [Manual], а потім натисніть кнопку **OK** для підтвердження.

Вкладене меню 1	Опис
Auto	Камера автоматично робить другий знімок для створення 3D-зображення.
Manual	Слідкуючи за вказівником на моніторі, вручну зробіть другий знімок для 3D-зображення.

- ❗ У залежності від об'єкта та ситуації (надто мала відстань між камерою й об'єктом) може здаватися, що ефект 3D на зображенні відсутній.
- ❗ Кут перегляду 3D залежить від об'єкта тощо.




## Зйомка в режимі [Auto]


- 1 Натисніть кнопку спуску затвора, щоб зняти перший кадр.
- 2 Рухайте камеру горизонтально. Зйомка виконується автоматично, коли об'єкт накладається на ледь помітне зображення на моніторі.

## Зйомка в режимі [Manual]


- 1 Натисніть кнопку спуску затвора, щоб зняти перший кадр.
- 2 Так само, як в режимі [Auto], перемістіть камеру для визначення позиції, а потім натисніть кнопку спуску затвора.


 Перший знятий кадр ледь помітно відображається на екрані. Вибірайте позицію, керуючись цим зображенням.

 Щоб вийти з режиму 3D-зйомки без збереження зображення, натисніть кнопку **MENU**.

 Для параметра [Image Size] (стор. 39) встановлюється значення [16:9S].

 Коефіцієнт масштабування фіксується.

 Фокус, експозиція і баланс білого фіксуються за першим кадром.

 Спалах фіксується в режимі [Flash Off].

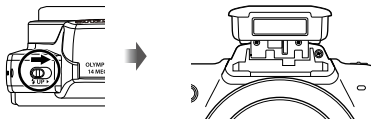
# Використання функцій зйомки

❗ «Використання меню» (стор. 5)

## Використання спалаху

Функції спалаху можна вибрати для максимальної відповідності умовам зйомки.

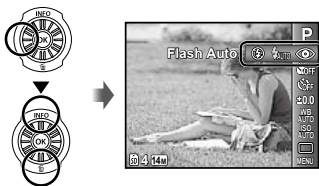
**1** Щоб підняти спалах, пересуньте перемикач спалаху.



## Вимкнення спалаху

Натисніть спалах всередину камери.

**2** Виберіть режим спалаху в меню функцій.



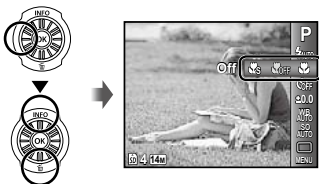
**3** За допомогою <> виберіть потрібне значення параметра, а потім натисніть кнопку **OK** для встановлення.

Опція	Опис
Flash Auto	Спалах спрацює автоматично в умовах недостатнього або контрольного освітлення.
Redeye	Попередні спалахи спрацюють для зменшення ефекту червоних очей на фотографіях.
Fill In	Спалах спрацює незалежно від умов освітлення.
Flash Off	Спалах не спрацює.

## Зйомка великих планів (макрозйомка)

Ця функція дає змогу фокусуватися на об'єктах, знімаючи їх на невеликій відстані.

**1** Виберіть функцію макрозйомки в меню функцій.



**2** За допомогою  $\triangleleft \triangleright$  виберіть потрібне значення параметра, а потім натисніть кнопку  $\odot$  для його встановлення.

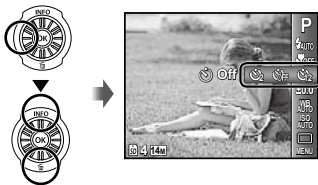
Опція	Опис
Off	Режим макрозйомки вимкнений.
Macro	Для зйомки на ближній відстані. SZ-10: 10 см <sup>1</sup> 160 см <sup>2</sup> SZ-20: 10 см <sup>1</sup> 90 см <sup>2</sup>
Super Macro <sup>3</sup>	Цей режим дозволяє виконувати зйомку на відстані 1 см до об'єкта.

- <sup>1</sup> Коли масштабування встановлено в найбільш широке положення (W).  
<sup>2</sup> Коли масштабування встановлено в найбільш широке значення «телефото» (T).  
<sup>3</sup> Масштабування встановлюється автоматично.
- Спалах (стор. 34) і масштабування (стор. 21) не можна настроїти, коли вибрано  $\left[\frac{1}{2}\right]$  Super Macro (стор. 35).

## Використання автоспуску

Якщо повністю натиснути кнопку спуску затвора, знімок буде зроблено з невеликою затримкою.

**1** Виберіть режим автоспуску в меню функції.



**2** За допомогою  $\triangleleft \triangleright$  виберіть потрібне значення параметра, а потім натисніть кнопку  $\odot$  для його встановлення.

Опція	Опис
$\odot$ Off	Функцію автоспуску вимкнено.
$\odot$ 12 sec	Індикатор автоспуску світиться упродовж прибіл. 10 секунд, після чого він блимає прибіл. 2 секунди, а потім робиться знімок.
$\odot$ 2 sec	Індикатор автоспуску блимає впродовж приблизно 2 секунд, потім робиться знімок.
$\odot$ Auto Release <sup>1</sup>	Коли домашня тварина (кішка чи собака) повертає голову в бік камери, ця функція розпізнає морду й автоматично виконує зйомку.

- <sup>1</sup> Пункт [Auto Release] відображається, тільки коли в режимі **SCN** вибрано  $\left[\frac{1}{2}\right]$  або  $\left[\frac{1}{2}\right]$ .
- Режим автоспуску автоматично скасовується після першої фотографії.

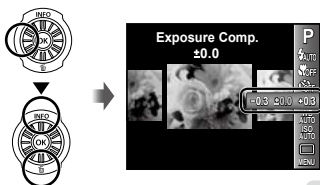
## Скасування автоспуску після його запуску

Натисніть кнопку MENU.

## Настройка яскравості (корекція експозиції)

Можна збільшити чи зменшити стандартну яскравість (відповідну експозицію), встановлену фотокамерою на основі режиму зйомки (крім  $\left[\frac{1}{2}\right]$ ), щоб отримати знімок потрібної якості.

**1** Виберіть значення корекції експозиції в меню функції.

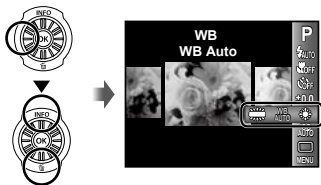


- 2** Натискаючи  $\triangleleft$  $\triangleright$ , виберіть потрібне значення яскравості, а потім натисніть кнопку  $\odot$ .

## Настроювання природної колірної схеми (баланс білого)

Щоб кольори виглядали природно, виберіть значення параметра балансу білого, яке відповідає сюжетній програмі.

- 1** Виберіть режим балансу білого в меню функцій.

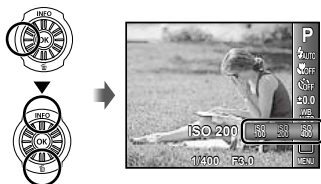


- 2** За допомогою  $\triangleleft$  $\triangleright$  виберіть потрібне значення параметра, а потім натисніть кнопку  $\odot$  для його встановлення.

Опція	Опис
WB Auto	Камера автоматично настроює баланс білого відповідно до сюжету зйомки.
	Для зйомки за межами приміщення за умов ясної погоди.
	Для зйомки за межами приміщення в хмарну погоду.
	Для зйомки в умовах освітлення лампою розжарювання.
	Для зйомки в умовах білого люмінесцентного освітлення.

## Вибір чутливості за ISO

- 1** Виберіть значення чутливості ISO в меню функцій.



- 2** За допомогою  $\triangleleft$  $\triangleright$  виберіть потрібне значення параметра, а потім натисніть кнопку  $\odot$  для його встановлення.

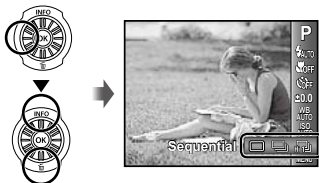
Опція	Опис
ISO Auto	Камера автоматично настроює чутливість відповідно до сюжету зйомки.
High ISO Auto	Камера використовує вищу чутливість у порівнянні з [ISO Auto], щоб мінімізувати розмиття, спричинене переміщенням об'єкта або тремтінням камери.
Значення	Для чутливості ISO встановлюється вибране значення.

- ISO — це скорочена назва Міжнародної організації зі стандартизації. Стандарти ISO визначають чутливість цифрових камер та плівки, тобто коди на зразок «ISO 100» відображають чутливість.
- Хоча менші значення ISO призводять до меншої чутливості, в умовах повного освітлення можна знімати чіткі зображення. Вищі значення призводять до вищої чутливості, тому навіть в умовах поганого освітлення можна знімати зображення навіть за короткої витримки. Утім, висока чутливість призводить до виникнення шумів на зображенні, що може надати йому зернистого вигляду.

## Послідовна зйомка (серійна зйомка)

Зображення знімаються послідовно, поки утримується кнопка спуску затвора.

### 1 Виберіть режим серійної зйомки в меню функцій.



### SZ-10

Опція	Опис
	Під час кожного натискання кнопки спуску затвора знімається один кадр.
	Знімки робляться послідовно, поки утримується кнопка спуску затвора.
	Камера робить послідовні знімки з більшою швидкістю, ніж за застосування параметра
	Камера робить послідовні знімки із приблизною швидкістю 10 кадрів на секунду.



### SZ-20

Опція	Опис
	Під час кожного натискання кнопки спуску затвора знімається один кадр.
	Камера виконує послідовну зйомку зі швидкістю приблизно 1,6 кадру на секунду.
	Камера послідовно знімає до 3 кадрів зі швидкістю приблизно 7 кадрів на секунду.
	Камера послідовно знімає до 34 кадрів зі швидкістю приблизно 15 кадрів на секунду.
	Камера створює щонайбільше 16 знімків зі звичайним інтервалом, поки утримується кнопка спуску затвора.

\*1 Швидкість зйомки змінюється залежно від параметрів [Image Size/Compression] (стор. 39).




- Якщо встановлено параметри, відмінні від , фокус, експозиція і баланс білого фіксуються по першому кадру.
- Значення параметра [Image Size] обмежуються. або менший розмір або менший розмір. Для чутливості ISO встановлюється значення [ISO Auto].
- Якщо встановлено , значення [Redeye] для спалаху (стор. 34) настроїти неможливо. Якщо встановлено параметр, відмінний від , для спалаху встановлюється значення .
- Цифрове масштабування (стор. 21) недоступне в режимах , , та .

## Меню для функцій зйомки

 Значення функції за замовчуванням виділяються в .



### Відновлення значень за замовчуванням для функцій зйомки [Reset]

1 (меню зйомки 1) ► Reset

Вкладене меню 2	Застосування
Yes	Відновлення наведених нижче функцій меню до значень за замовчуванням. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Режим зйомки (стор. 28)</li> <li>• Спалах (стор. 34)</li> <li>• Макрозйомка (стор. 34)</li> <li>• Автоспуск (стор. 35)</li> <li>• Корекція експозиції (стор. 35)</li> <li>• Баланс білого (стор. 36)</li> <li>• ISO (стор. 36)</li> <li>• Серійна зйомка (стор. 37)</li> <li>• Функції меню в [, , ] (стор. 38–43)</li> </ul>
No	Поточні параметри не змінюватимуться.


## Вибір якості зображення для нерухомих зображень [Image Size/Compression]

 (меню зйомки 1) ► Image Size/Compression

Вкладене меню 1	Вкладене меню 2	Застосування
Розмір зображення	16M (4608x3456) <sup>*1</sup> 14M (4288x3216) <sup>*2</sup>	Використовується для друку знімків більшого розміру, ніж передбачає формат А3.
	8M (3264x2448)	Використовується для друку знімків меншого розміру, ніж передбачає формат А3.
	5M (2560x1920)	Використовується для друку знімків розміру А4.
	3M (2048x1536)	Використовується для друку зображень меншого розміру, ніж передбачає формат А4.
	2M (1600x1200)	Використовується для друку зображень формату А5.
	1M (1280x960)	Використовується для друку зображень формату листівки.
	VGA (640x480)	Використовується для перегляду зображень на екрані телевізора або для пересилання електронною поштою та використання на веб-сайтах.
	16:9  (4608x2592) <sup>*1</sup> (4288x2416) <sup>*2</sup>	Використовується для відтворення зображень на широкоекранному телевізорі та для друку зображень формату А3.
	16:9  (1920x1080)	Використовується для відтворення зображень на широкоекранному телевізорі та для друку зображень формату А5.
Стиснення	Fine	Висока якість зображення.
	Звичайний режим	Звичайна якість зображення.

<sup>\*1</sup> SZ-20


<sup>\*2</sup> SZ-10


 «Кількість знімків, які можна зберегти (нерухомі зображення)/тривалість безперервного записування (рухомі зображення) у вбудованій пам'яті та на картці» (стор. 68, 69)

## Вибір якості зображення для відео [Image Size/Image Quality]


 (меню відео) ► Image Size/Image Quality

Вкладене меню 1	Вкладене меню 2	Застосування
Розмір зображення	1080P (SZ-20) 720P VGA (640x480) QVGA (320x240)	Виберіть якість зображення відповідно до розміру зображення та частоти кадрів.
Якість зображення	Fine/Normal	Виберіть [Fine] для кращої якості знімків.


 «Кількість знімків, які можна зберегти (нерухомі зображення)/тривалість безперервного записування (рухомі зображення) у вбудованій пам'яті та на картці» (стор. 68, 69)

 Якщо для параметра [Image Size] встановлено [QVGA], для [Image Quality] встановлюється значення [Fine].

## Освітлення об'єкта зйомки під час зйомки з контровим освітленням [Shadow Adjust]

 (меню зйомки 1) ► Shadow Adjust

Вкладене меню 2	Застосування
Auto	Автоматично вмикається при виборі сумісного режиму зйомки.
Off	Цей ефект не застосовується.
On	Зйомка з автоматичним регулюванням для збільшення яскравості області, яка стала темнішою.

 Якщо настроєно [Auto] або [On], для параметра [ESP/□] (стор. 40) автоматично встановлюється значення [ESP].

## Вибір області фокусування [AF Mode]





 (меню зйомки 1) ► AF Mode

Вкладене меню 2	Застосування
Face/ESP <sup>1</sup>	Фотокамера фокусується автоматично. (Коли камера виявляє обличчя, воно виділяється білою рамкою <sup>1</sup> ; коли кнопку спуску затвора натиснуто наполовину й камера фокусується, рамка стає зеленою <sup>2</sup> . Якщо обличчя не виявлено, камера вибирає об'єкт у рамці і фокусується автоматично.)
Spot	Камера фокусується на об'єкті, розташованому в межах рамки автофокусування.
AF Tracking	Фотокамера автоматично відстежує рух об'єкта та тривало фокусується на ньому.


<sup>1</sup> Для деяких об'єктів рамка може не відобразитись або з'явитися через деякий час.

<sup>2</sup> Якщо рамка блимає червоним, камері не вдається сфокусуватися. Спробуйте повторити фокусування на об'єкті.


## Тривале фокусування на рухомому об'єкті (автофокусування з відстеженням)

- Утримуючи фотокамеру, наведіть рамку автофокусування на об'єкт зйомки та натисніть кнопку .
- Коли фотокамера розпізнає об'єкт, рамка автофокусування відслідковує його рухи для тривалого фокусування на об'єкті.
- Для скасування відстеження натисніть кнопку .
-  Залежно від об'єкта та умов зйомки камера може не зафіксувати фокус або не відстежити рух об'єкта.
-  Якщо камера не відстежує рух об'єкта, рамка автофокусування стає червоною.

## Вибір методу для вимірювання яскравості [ESP/□]

 (меню зйомки 1) ► ESP/□

Вкладене меню 2	Застосування
ESP	Дозволяє отримати рівномірну яскравість по всьому екрану під час зйомки (дозволяє виміряти яскравість окремо для центру екрана та навколишніх ділянок).
□ (точка)	Знімає об'єкт в центрі з контровим освітленням (дозволяє виміряти яскравість у центрі екрана).


 Якщо встановлено значення [ESP], під час зйомки в умовах сильного контрового освітлення центр може виглядати затемненим.





### **Зйомка зі збільшенням, що перевищує оптичне масштабування [Digital Zoom]**

 (меню зйомки 1) ► Digital Zoom

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Вимкнення цифрового збільшення.
On	Увімкнення цифрового збільшення.

- ! Функція [Digital Zoom] недоступна, якщо вибрано режим  Super Macro (стор. 35).
- ! Значення, вибране для параметра [Digital Zoom], впливає на зовнішній вигляд панелі масштабування.  
«Зйомка більших зображень» (стор. 21)

### **Зменшення розмитості, спричиненої тремтінням камери під час зйомки [Image Stabilizer] (нерухомі зображення)/ [IS Movie Mode] (відеозображення)**

 (меню зйомки 2) ►  
Image Stabilizer (нерухомі зображення)/  
 (меню відео) ►  
IS Movie Mode (відеозображення)

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Функція стабілізації зображення вимкнена. Це рекомендується для зйомки, коли камеру зафіксовано на штативі або іншій стійкій поверхні.
On	Функція стабілізації зображення увімкнена.

- ! Значення за замовчуванням  
SZ-10: [Image Stabilizer] [On], [IS Movie Mode] [Off]  
SZ-20: [Image Stabilizer] [On], [IS Movie Mode] [On]

- ! Якщо для параметра [Image Stabilizer] (нерухомі зображення) встановлено значення [On], то при натисканні кнопки спуску затвора всередині камери можуть виникати шуми.
- ! Можливо, не вдасться здійснити стабілізацію зображень, якщо тремтіння камери є надто сильним.
- ! Надмірна витримка, наприклад, під час нічної зйомки, може знизити ефективність функції [Image Stabilizer] (нерухомі зображення).

### **Використання допоміжного променя автофокусування для фокусування на затемненому об'єкті [AF Illuminat.]**

 (меню зйомки 2) ► AF Illuminat.

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Допоміжний промінь автофокусування не використовується.
On	Якщо кнопку спуску затвора натиснуто наполовину, для сприяння фокусуванню вмикається допоміжний промінь автофокусування.

SZ-10



SZ-20




Допоміжний промінь  
автофокусування


## Перегляд зображення безпосередньо після зйомки [Rec View]

 (меню зйомки 2) ► Rec View

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Щойно зроблений знімок не відображається на моніторі. Це дозволяє користувачу підготувати композицію наступного знімка, стежачи за об'єктом на моніторі після зйомки.
On	Щойно зроблений знімок відображається на моніторі. Це дає змогу користувачу швидко перевірити щойно зняте зображення.

## Автоматичне повертання зображень, відзнятих розташованою вертикально камерою, під час відтворення [Pic Orientation]

 (меню зйомки 2) ► Pic Orientation

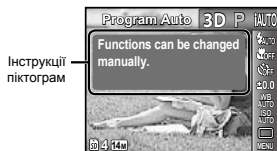
- ! Під час зйомки параметр  (стор. 47) у меню відтворення встановлюється автоматично.
- ! Ця функція може працювати неправильно, якщо під час зйомки камеру спрямовано вгору або вниз.

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Інформація про вертикальну або горизонтальну орієнтацію камери не записується разом із зображеннями під час зйомки. Зображення, відзняті розташованою вертикально камерою, не повертаються під час відтворення.
On	Інформація про вертикальну або горизонтальну орієнтацію камери записується разом із зображеннями під час зйомки. Зображення не повертаються автоматично під час відтворення.

## Відображення інструкцій піктограм [Icon Guide]

 (меню зйомки 2) ► Icon Guide

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Інструкції піктограм не відображаються.
On	Пояснення вибраної піктограми відображається, якщо вибрано піктограму режиму зйомки або піктограму меню функцій (наведіть курсор на піктограму на деякий час, щоб побачити пояснення).



Інструкції піктограм

## Нанесення дати запису на фотографії [Date Stamp]

 (меню зйомки 2) ► Date Stamp

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Не наносити дату запису.
On	Наносити дату запису на нові фотографії.

- ! Якщо дата й час не задані, то настроїти параметр [Date Stamp] неможливо. «Дата, час, часовий пояс і мова» (стор. 17)
- ! Видалити мітку дати неможливо.
- ! Параметр [Date Stamp] недоступний у режимах [Panorama] і [3D].

## Записування звуку під час зйомки відеозображень [🎤]

📁 (меню відео) ▶ 🎤

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Звук не записується.
On	Звук записується.

- ! Якщо встановлено значення [On], під час записування відеозображення можна використовувати лише цифрове масштабування. Для зйомки відео з використанням оптичного масштабування встановіть [🎤] (запис відео зі звуком) у положення [Off] (SZ-10).

## Меню для функцій відтворення, редагування та друку

- ❗ Значення функції за замовчуванням виділяються в **■**.
- ❗ Перед використанням певної функції потрібно створити дані за допомогою програмного забезпечення для ПК [ib].
- ❗ Докладніше про використання програмного забезпечення для ПК [ib] див. у довідковому посібнику до програмного забезпечення для ПК [ib].
- ❗ Інформацію про встановлення комп'ютерного програмного забезпечення [ib] див. у розділі «Настройка за допомогою компакт-диска з комплекту постачання» (стор. 13).

### Відтворення знімків в автоматичному режимі [Slideshow]

▶ (меню відтворення) ▶ Slideshow

Вкладене меню 2	Вкладене меню 3	Застосування
Slide	All/Event/Collection <sup>1</sup>	Слугує для вибору вмісту для включення до показу слайдів.
BGM	Off/Cosmic/Breeze/Mellow/Dreamy/Urban	Слугує для вибору параметрів фонової музики.
Тип	Standard/Fade/Zoom	Слугує для вибору типу ефекту переходу між слайдами.
Start	—	Слугує для початку показу слайдів.

<sup>1</sup> Може відтворюватися [Collection], що була створена за допомогою [ib] (програмне забезпечення для ПК) й імпортована з комп'ютера.







- ❗ Під час показу слайдів натисніть кнопку ▶, щоб перейти на один кадр уперед, або кнопку ◀, щоб повернутися на один кадр назад.

### Пошук зображень і відтворення пов'язаних зображень [Photo Surfing]




▶ (меню відтворення) ▶ Photo Surfing

У режимі [Photo Surfing] можна шукати зображення та відтворювати пов'язані зображення, вибираючи пов'язані елементи.

#### Вхід у режим [Photo Surfing]

Натисніть кнопку , щоб увійти в режим [Photo Surfing]. Коли пов'язаний елемент зображення, що відображається, вибраний за допомогою кнопок  , зображення, пов'язані з елементом, відображаються в нижній частині монітора. За допомогою кнопок   відобразити зображення. Щоб вибрати невідображені пов'язані елементи, натисніть кнопку  під час вибору елемента.

#### Вихід з режиму [Photo Surfing]

Щоб зупинити [Photo Surfing], за допомогою кнопок   виберіть [ALL], а потім натисніть кнопку .



Зображення, що відповідають пов'язаним елементам

## Використання програмного забезпечення для ПК [ib] та імпортування даних назад до камери

- ❗ Докладніше про використання програмного забезпечення для ПК [ib] див. у довідковому посібнику до програмного забезпечення для ПК [ib].
- ❗ Програмне забезпечення для ПК [ib] може неналежащим чином працювати із зображенням, що були відредаговані за допомогою інших прикладних програм.
- ❗ Під час імпортування даних, створених за допомогою програмного забезпечення для ПК [ib], назад до камери можна виконувати наведені нижче функції [Photo Surfing].  
До пов'язаних елементів можна додати інформацію про осіб або місце зйомки, а також нові колекції.

## Змінення розміру зображення [v]

▶ (меню відтворення) ▶ Edit ▶

Вкладене меню 3	Застосування
640 x 480	Завдяки цій функції можна зберегти зображення з високою роздільною здатністю як окреме зображення меншого розміру для використання у вкладеннях електронної пошти й інших програмах.
320 x 240	

- ① За допомогою кнопок <Δ> <∇> виберіть зображення.
- ② За допомогою кнопок Δ ∇ виберіть розмір зображення та натисніть кнопку .

  - Зображення зі змінним розміром зберігається як окреме зображення.

## Обтинання зображення [f]

▶ (меню відтворення) ▶ Edit ▶

- ① За допомогою кнопок <Δ> <∇> виберіть зображення, а потім натисніть кнопку .
- ② За допомогою важеля масштабування виберіть розмір рамки для обтинання та перемістіть рамку, натискаючи кнопки Δ ∇ <Δ> <∇>.



- ③ Натисніть кнопку після вибору області обтинання.
  - Відредаговане зображення зберігається як окреме зображення.

## Додавання звуку до нерухомих зображень [u]

▶ (меню відтворення) ▶ Edit ▶

- ① За допомогою кнопок <Δ> <∇> виберіть зображення.
- ② Направте мікрофон на джерело звуку.



- ③ Натисніть кнопку .
  - Розпочнеться записування.
  - Камера додає (записує) звук упродовж прибл. 4 секунд під час відтворення зображення.

## Ретушування шкіри й очей [Beauty Fix]

▶ (меню відтворення) ▶ Edit ▶ Beauty Fix

- ⚠ На деяких зображеннях редагування може не дати бажаного результату.

Вкладене меню 3	Вкладене меню 4	Застосування
All	—	Функції [Clear Skin], [Sparkle Eye] і [Dramatic Eye] застосовуються разом.
Clear Skin	Soft/Avg/Hard	Надає шкірі рівного й сяючого вигляду. Виберіть один із 3 рівнів ефекту корекції.
Sparkle Eye	—	Покращення контрастності очей.
Dramatic Eye	—	Збільшення очей об'єкта.

- За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть метод корекції та натисніть кнопку  $\odot$ .
- За допомогою кнопок  $\triangleleft$   $\triangleright$  виберіть зображення, яке слід ретушувати, а потім натисніть кнопку  $\odot$ .
  - Ретушоване зображення зберігається як окреме зображення.

### Якщо вибрано [Clear Skin]

За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть рівень ретушування та натисніть кнопку  $\odot$ .



## Збільшення яскравості областей, темних через контроль освітлення або інші причини [Shadow Adj]

▶ (меню відтворення) ▶ Edit ▶ Shadow Adj

- За допомогою кнопок  $\triangleleft$   $\triangleright$  виберіть зображення, а потім натисніть кнопку  $\odot$ .
  - Відредаговане зображення зберігається як окреме зображення.
- На деяких зображеннях редагування може не дати бажаного результату.
- Процес ретушування може знизити роздільну здатність зображення.

## Ретушування червоних очей у режимі зйомки зі спалахом [Redeye Fix]

▶ (меню відтворення) ▶ Edit ▶ Redeye Fix

- За допомогою кнопок  $\triangleleft$   $\triangleright$  виберіть зображення, а потім натисніть кнопку  $\odot$ .
  - Відредаговане зображення зберігається як окреме зображення.
- На деяких зображеннях редагування може не дати бажаного результату.
- Процес ретушування може знизити роздільну здатність зображення.

## Стирання зображень [Erase]

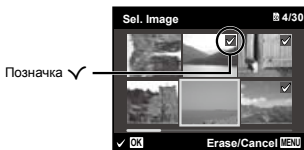
▶ (меню відтворення) ▶ Erase

Вкладене меню 2	Застосування
All Erase	Будуть стерті всі зображення у внутрішній пам'яті або на картці.
Sel. Image	Зображення вибираються та стираються по одному.
Видалення	Стирання відображуваного зображення.

- ❗ Стираючи зображення, яке зберігається у вбудованій пам'яті, переконайтеся, що в камері немає карти пам'яті.
- ❗ Захищені зображення не можна стерти.
- ❗ В моделі SZ-20 можна водночас стерти кілька згрупованих послідовних зображень. (стор. 23)

## Вибір і стирання зображень по одному [Sel. Image]

- ① За допомогою  $\Delta \nabla$  виберіть пункт [Sel. Image] і натисніть кнопку  $\odot$ .
- ② За допомогою кнопок  $\triangleleft \triangleright$  виберіть зображення, яке потрібно стерти, а потім натисніть кнопку  $\odot$ , щоб додати до зображення позначку  $\checkmark$ .
  - Поверніть важіль масштабування в бік W для відображення індексного подання. Зображення можна швидко вибрати за допомогою кнопок  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ . Поверніть у бік T, щоб повернутися до покадрового відображення.



- ③ Повторіть крок ②, щоб вибрати зображення, які потрібно стерти, а потім натисніть кнопку **MENU** для стирання вибраних зображень.
- ④ За допомогою кнопок  $\Delta \nabla$  виберіть пункт [Yes] і натисніть кнопку  $\odot$ .
  - Зображення з позначкою  $\checkmark$  будуть видалені.

## Видалення всіх зображень [All Erase]

- ① За допомогою  $\Delta \nabla$  виберіть пункт [All Erase] і натисніть кнопку  $\odot$ .
- ② За допомогою  $\Delta \nabla$  виберіть пункт [Yes] і натисніть кнопку  $\odot$ .

## Збереження параметрів друку в даних зображення [Print Order]

$\square$  (меню відтворення)  $\blacktriangleright$  Print Order

- ❗ «Резервування друку (DPOF)» (стор. 58)
- ❗ Резервування друку можна встановити лише для нерухомих зображень, записаних на картці.

## Захист зображень $\odot$

$\square$  (меню відтворення)  $\blacktriangleright$   $\odot$

- ❗ Захищені зображення не можна стерти за допомогою функції [Erase] (стор. 24, 46), [Sel. Image] (стор. 47) або [All Erase] (стор. 47), але всі зображення стираються внаслідок виконання операції [Memory Format]/[Format] (стор. 48).
- ① За допомогою кнопок  $\triangleleft \triangleright$  виберіть зображення.
  - ② Натисніть кнопку  $\odot$ .
    - Натисніть кнопку  $\odot$  знову, щоб скасувати параметри.
  - ③ За потреби повторіть кроки ① і ② для захисту інших зображень і натисніть кнопку **MENU**.

## Повертання зображень $\square$

$\square$  (меню відтворення)  $\blacktriangleright$   $\square$

- ① За допомогою кнопок  $\triangleleft \triangleright$  виберіть зображення.
  - ② Натисніть кнопку  $\odot$ , щоб повернути зображення.
  - ③ За потреби повторіть кроки ① і ② для встановлення параметрів для інших зображень і натисніть кнопку **MENU**.
- ❗ Нова орієнтація знімка збережеться навіть після вимкнення фотокамери.

## Меню для інших параметрів камери

! Значення функції за замовчуванням виділяються в   .

### Повне стирання даних [Memory Format]/[Format]

⏏ (параметри 1) ► Memory Format/[Format]

- ! Перед форматуванням переконайтеся, що внутрішня пам'ять або картка не містить важливих даних.
- ! Перед першим використанням або після використання з іншими моделями фотокамер або комп'ютерами картки потрібно форматувати за допомогою цієї камери.
- ! Обов'язково витягніть картку перед форматуванням внутрішньої пам'яті.

Вкладене меню 2	Застосування
Yes	Повне стирання даних зображень у внутрішній пам'яті або на картці (включно із захищеними зображеннями).
No	Скасування форматування.

### Копіювання зображень із внутрішньої пам'яті на картку [Backup]

⏏ (параметри 1) ► Backup

Вкладене меню 2	Застосування
Yes	Резервне копіювання даних зображень із внутрішньої пам'яті на картку.
No	Скасування резервного копіювання.

### Використання картки Eye-Fi [Eye-Fi]

⏏ (параметри 1) ► Eye-Fi

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Вимкнути передачу даних Eye-Fi.
On	Увімкнути передачу даних Eye-Fi.

- ! Уважно прочитайте посібник з експлуатації картки Eye-Fi та дотримуйтеся наведених у ньому інструкцій.
- ! Дотримуйтеся законів і нормативних актів, що діють у країні, де використовується камера з картою Eye-Fi.
- ! У місцях, де передача даних Eye-Fi заборонена, наприклад, у літаку, виймайте картку Eye-Fi з камери або встановлюйте для параметра [Eye-Fi] значення [Off].
- ! Ця камера не підтримує режим Endless картки Eye-Fi.



## Вибір способу підключення камери до інших пристроїв [USB Connection]

☰ (параметри 1) ► USB Connection

Вкладене меню 2	Застосування
Auto	Коли камера підключена до іншого пристрою, відображається екран вибору параметрів.
Зберігання	Виберіть під час підключення камери до комп'ютера через пристрій зберігання.
MTP	Виберіть для передачі зображень без використання доданого програмного забезпечення [ib] на комп'ютер Windows Vista/Windows 7.
Print	Коли камеру підключено до принтера, який підтримує стандарт PictBridge.

### Системні вимоги


Windows : Windows XP Home Edition/  
Professional (пакет оновлень 1  
або пізнішої версії)/Vista/Windows 7  
Macintosh : Mac OS X v10.3 або новіша


⚠ При використанні операційної системи, відмінної від Windows XP (з пакетом оновлень SP2 або пізнішої версії)/Windows Vista/Windows 7, вибирайте значення [Storage].

⚠ Навіть якщо комп'ютер обладнаний портами USB, правильна робота не гарантується у наступних випадках.

- Комп'ютери з портами USB, встановленими за допомогою карток розширення тощо
- Комп'ютери без встановленої на заводі операційної системи та самостійно зібрані комп'ютери

## Увімкнення камери за допомогою кнопки [Power On]

☰ (параметри 1) ►  Power On

Вкладене меню 2	Застосування
No	Камеру вимкнено. Щоб увімкнути фотокамеру, натисніть кнопку <b>ON/OFF</b> .
Yes	Натисніть і утримуйте кнопку  , щоб увімкнути камеру в режимі відтворення.

## Збереження режиму в разі вимкнення камери [Keep Settings]

☰ (параметри 1) ► Keep  Settings

Вкладене меню 2	Застосування
Yes	Режим зйомки зберігається після вимкнення фотокамери та повторно активується після її наступного увімкнення.
No	При увімкненні камери встановлюється режим зйомки <b>P</b> .

## Вибір відображення екрана встановлення [Pw On Setup]

☰ (параметри 1) ► Pw On Setup

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Екран встановлення не відображається.
On	Екран встановлення відображається після увімкнення камери.

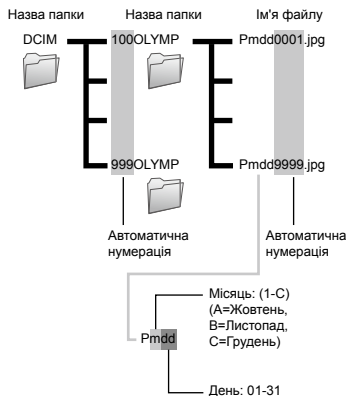
## Вибір звуку фотокамери та його гучності [Sound Settings]

🔧 (параметри 2) ▶ Sound Settings

Вкладене меню 2	Вкладене меню 3	Застосування
Sound Type	1/2/3	Вибір звуків фотокамери (звуки виконання операцій, звук затвора та попереджувальні звукові сигнали).
<input checked="" type="checkbox"/> Volume	0/1/2/3/4/5	Слугує для вибору гучності під час відтворення зображень.
Volume	0/1/2/3/4/5	Вибір гучності звуку, який лунає при натисканні кнопок камери.

## Скидання номерів імен файлів фотографій [File Name]

🔧 (параметри 2) ▶ File Name



Вкладене меню 2	Застосування
Reset	Дозволяє скинути послідовний номер для імені папки або файлу після вставлення нової картки. <sup>11</sup> Корисно під час групування зображень на окремих картках.
Auto	Навіть коли вставлено нову картку пам'яті, нумерацію імен папок та файлів буде продовжено з попередньої картки пам'яті. Корисно під для впорядкування імен папок із зображеннями та файлів із послідовними номерами.

<sup>11</sup> Порядковий номер імені папки встановлюється на 100, а номер імені файлу встановлюється на 0001.

## Настроювання функції обробки зображень [Pixel Mapping]

☰ (параметри 2) ▶ Pixel Mapping

- ❗ Цю функцію вже настроєно на заводі, тому відразу після придбання не потрібно вносити жодних настройок. Рекомендується користуватися нею приблизно раз на рік.
- ❗ Для отримання найкращих результатів перед оптимізацією зображення зачекайте принаймні одну хвилину, відзнявши або переглянувши зображення. Якщо під час оптимізації зображення вимкнути камеру, обов'язково знову виконайте цей процес.

### Щоб настроїти функцію обробки зображень

Натисніть кнопку Ⓞ після відображення пункту [Start] (вкладене меню 2).

- Розпочнеться перевірка та налаштування функції обробки зображень.

## Настроювання яскравості монітора [☰]

☰ (параметри 2) ▶ ☰

### Регулювання яскравості монітора

- ① За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  відрегулюйте яскравість, дивлячись на екран, а потім натисніть кнопку Ⓞ.



## Відтворення знімків на екрані телевізора [TV Out]

☰ (параметри 2) ▶ TV Out

- ❗ Вибір системи телевізійного відеосигналу залежить від країн і регіонів. Перед переглядом зображень із камери на телевізорі виберіть видеовихід відповідно до типу відеосигналу телевізора.

Вкладене меню 2	Вкладене меню 3	Застосування
Video Out	NTSC	Підключення камери до телевізора у Північній Америці, Тайвані, Кореї, Японії тощо.
	PAL	Підключення камери до телевізора в європейських країнах, Китаї тощо.
HDMI Out	480p/576p, 720p, 1080i	Встановить пріоритетний формат сигналу. Якщо на телевізорі встановлена інша настройка, вона буде автоматично змінена.
HDMI Control	Off	Керуйте за допомогою камери.
	On	Керуйте за допомогою пульта дистанційного керування телевізора.

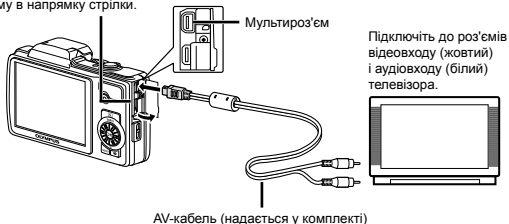
- ❗ Параметри за замовчуванням залежать від регіону продажу фотокамери.

## Відтворення зображень із фотокамери на телевізорі

- Підключення за допомогою AV-кабелю

- 1 За допомогою камери виберіть таку саму систему відеосигналу, що й на підключеному телевізорі ([NTSC]/[PAL]).
- 2 Підключіть камеру до телевізора.

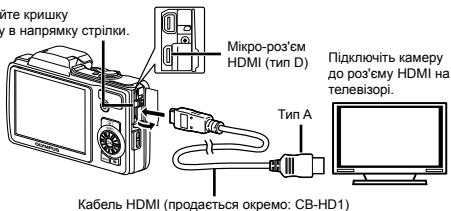
Відкрийте кришку роз'єму в напрямку стрілки.

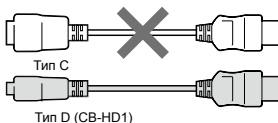
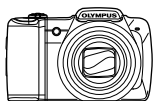


- Підключення за допомогою кабелю HDMI

- 1 На камері виберіть формат підключеного цифрового сигналу ([480p/576p]/[720p]/[1080i]).
  - 2 Підключіть камеру до телевізора.
  - 3 Увімкніть телевізор і змініть «INPUT» на «VIDEO» (вхідне гніздо, підключене до фотокамери).
  - 4 Увімкніть камеру, а потім за допомогою кнопок <D> виберіть зображення для відтворення.
- ⚠ Якщо камеру підключено до комп'ютера за допомогою кабелю USB, не підключайте до камери кабель HDMI.

Відкрийте кришку роз'єму в напрямку стрілки.





- ❗ Докладні відомості про змінення вхідного джерела телевізора див. у посібнику з експлуатації телевізора.
- ❗ Якщо камеру підключено до телевізора за допомогою як AV-кабелю, так і кабелю HDMI, використовуватиметься кабель HDMI.
- ❗ Залежно від параметрів телевізора відображені зображення й інформація можуть обтінатися.

### Керування зображеннями за допомогою пульта дистанційного керування телевізора

- ① Установіть для параметра [HDMI Control] значення [On] та вимкніть камеру.
- ② Підключіть камеру до телевізора за допомогою кабелю HDMI. «Підключення за допомогою кабелю HDMI» (стор. 52)
- ③ Спочатку вимкніть телевізор, а потім увімкніть камеру.
  - Виконуйте операції відповідно до інструкції з операцій, що відображається на екрані телевізора.
- ❗ На деяких телевізорах операції не можна виконувати за допомогою пульта дистанційного керування, навіть якщо інструкція з операцій відображається на екрані.
- ❗ Якщо не вдасться виконувати операції за допомогою пульта дистанційного керування телевізора, установіть для параметра [HDMI Control] значення [Off] і керуйте зображеннями з камери.

### Заощадження заряду акумулятора між знімками [Power Save]

☰ (параметри 2) ▶ Power Save

Вкладене меню 2	Застосування
Off	Скасування функції [Power Save].
On	Якщо камера не використовується протягом приблизно 10 секунд, монітор автоматично вимикається для заощадження заряду акумулятора.

### Зміна мови дисплею [☰]

☰ (параметри 2) ▶ [☰]

Вкладене меню 2	Застосування
Мови	Вибирається мова для меню та повідомлень про помилки, які відображаються на моніторі.

### Відновлення режиму очікування

Натисніть будь-яку кнопку.

## Встановлення дати й часу [☰]

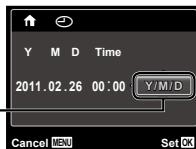
☰ (параметри 3) ► ☰

! «Дата, час, часовий пояс і мова» (стор. 17)

### Вибір порядку відображення дати

- Натисніть кнопку ►, встановивши хвилини, а потім за допомогою кнопок ▲▼ виберіть порядок відображення дати.
- Натисніть кнопку ☰ для встановлення.

Порядок відображення дати



### Перевірка дати та часу

Натисніть кнопку **INFO**, коли камера вимкнена. Поточний час відображається протягом приблизно 3 секунд.

## Вибір часового поясу вашої країни та країн, якими ви подорожуєте [World Time]

☰ (параметри 3) ► World Time

! Ви не зможете вибрати часовий пояс [World Time], якщо годинник камери не настроєно за допомогою пункту [☰].

Вкладене меню 2	Вкладене меню 3	Застосування
Home/Alternate	🏠	Час у часовому поясі вашої країни (часовий пояс, вибраний для 🏠 у вкладеному меню 2).
	➔	Час у часовому поясі пункту призначення подорожі (часовий пояс, вибраний для ➔ у вкладеному меню 2).
🏠 <sup>*1</sup>	—	Виберіть часовий пояс своєї країни (🏠).
➔ <sup>*1,2</sup>	—	Виберіть часовий пояс пункту призначення подорожі (➔).

<sup>\*1</sup> Для регіонів, де годинники переводять на літній час, за допомогою кнопок ▲▼ увімкніть режим літнього часу ([Summer]).

<sup>\*2</sup> Під час вибору часового поясу камера автоматично розраховує різницю в часі між вибраним поясом і часовим поясом країни проживання (🏠), щоб відобразити час у часовому поясі пункту призначення подорожі (➔).

## Відновлення даних у камері [Data Repair]

☰ (параметри 3) ► Data Repair

! Якщо функція Photo surfing була активована неправильно, то після виконання [Data Repair] відтворення даних знову стане доступним. Проте такі дані, як колекції та інші групи, створені за допомогою програмного забезпечення для ПК [ib], видаляються з бази даних у камері. Для відтворення даних, створених за допомогою програмного забезпечення для ПК [ib], імпортуйте дані з комп'ютера до камери.

## Прямий друк (PictBridge™)

Підключивши фотокамеру до принтера, сумісного з технологією PictBridge, можна друкувати зображення безпосередньо без допомоги комп'ютера.

Щоб довідатися, чи підтримує ваш принтер стандарт PictBridge, зверніться до інструкції з експлуатації принтера.

\* PictBridge – це стандарт для підключення цифрових камер і принтерів різних виробників, а також для друку напряму.

- ! За допомогою камери можна встановити різні режими друку, формати паперу й інші параметри залежно від використовуваного принтера. Докладнішу інформацію див. у посібнику з експлуатації принтера.
- ! Докладні відомості про доступні типи паперу, завантаження паперу та встановлення чорнильних картриджів див. у посібнику з експлуатації принтера.

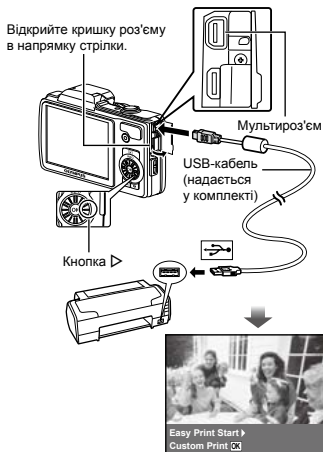
## Друк зображень за стандартних параметрів принтера [Easy Print]

- ! В меню настройки встановіть для параметра [USB Connection] значення [Print]. «USB Connection» (стор. 49)

**1** Відобразіть на моніторі зображення, яке потрібно надрукувати.

- ! «Перегляд зображень» (стор. 22)

**2** Увімкніть принтер, а потім підключіть його до камери.



**3** Натисніть кнопку >, щоб розпочати друк.

**4** Щоб надрукувати інше зображення, за допомогою кнопок <> виберіть зображення та натисніть кнопку **OK**.

## Завершення друку

Відобразивши на екрані вибране зображення, від'єднайте кабель USB від камери та принтера.

## Змінення параметрів принтера для друку [Custom Print]

**1** Виконайте кроки 1 і 2 для [Easy Print] (стор. 55).


**2** Натисніть кнопку .


**3** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть режим друку та натисніть кнопку .

Вкладене меню 2	Застосування
Print	Друкує зображення, виbrane у кроці 6.
All Print	Друкує всі зображення, що зберігаються у внутрішній пам'яті або на картці.
Multi Print	Друкує одне зображення декілька раз на одному аркуші.
All Index	Друкує індекс всіх зображень, які зберігаються у внутрішній пам'яті або на картці.
Print Order <sup>1</sup>	Друкує зображення на основі даних резервування друку на картці.

<sup>1</sup> Функція [Print Order] доступна, лише якщо було здійснено резервування друку. «Резервування друку (DPOF)» (стор. 58)


**4** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [Size] (вкладене меню 3) і натисніть кнопку  $\triangleright$ .

 Якщо екран [Printer] не відображається, то для настройок [Size], [Borderless] і [Pics/Sheet] використовуються стандартні значення принтера.

**5** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть параметри [Borderless] або [Pics/Sheet] і натисніть кнопку .

Вкладене меню 4	Застосування
Off/On <sup>1</sup>	Зображення друкуються з рамкою навколо нього ([Off]). Зображення друкуються на всю сторінку ([On]).
(Кількість зображень на сторінку є різною залежно від принтера).	Кількість зображень на сторінку ([Pics/Sheet]) можна вибрати, лише якщо у кроці 3 вибрано [Multi Print].

<sup>1</sup> Доступні параметри для [Borderless] можуть бути різними залежно від принтера.

 Якщо у кроках 4 і 5 вибрано [Standard], зображення друкуються за стандартних параметрів принтера.



**6** Виберіть зображення за допомогою кнопок  $\triangleleft$   $\triangleright$ .

**7** Натисніть кнопку  $\Delta$ , щоб виконати резервування друку для поточного зображення. Натисніть кнопку  $\nabla$ , щоб ввести детальні параметри принтера для поточного зображення.

**Встановлення детальних параметрів принтера**

 Натискаючи кнопки  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ , виберіть потрібний параметр, а потім натисніть кнопку .



Вкладене меню 5	Вкладене меню 6	Застосування
	0 до 10	Вибір кількості відбитків.
Date	With/Without	Якщо вибрати [With], зображення друкуються з датою. Якщо вибрати [Without], зображення друкуються без дати.
File Name	With/Without	Якщо вибрати [With], на зображенні друкуються ім'я файлу. Якщо вибрати [Without], на зображенні не друкуються ім'я файлу.
	(Перехід до екрана налаштування.)	Вибір ділянки зображення для друку.

### Обтинання зображення []

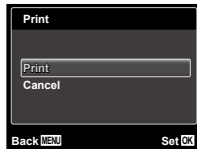
- 1 За допомогою важеля масштабування виберіть розмір рамки для обтинання, а потім за допомогою кнопок перемістіть рамку та натисніть кнопку .



- 2 За допомогою кнопок виберіть значення [OK] і натисніть кнопку .

- 8 За потреби повторіть кроки з 6 по 7, щоб вибрати зображення, яке потрібно надрукувати, застосувати детальні параметри та встановити [Single Print].

## 9 Натисніть кнопку .

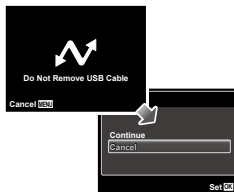


## 10 За допомогою кнопок виберіть пункт [Print] і натисніть кнопку .

- Почнетеся друк.
- Якщо в режимі [All Print] вибрано параметр [Option Set], відображається екран [Print Info].
- Коли друк завершено, відображається вікно [Print Mode Setup].

### Скасування друку

- 1 Натисніть кнопку **MENU**, поки відображається напис [Do Not Remove USB Cable].
- 2 Виберіть пункт [Cancel] за допомогою кнопок , а потім натисніть кнопку .



## 11 Натисніть кнопку MENU.

- 12 Коли відображається повідомлення [Remove USB Cable], від'єднайте кабель USB від камери та принтера.

## Резервування друку (DPOF<sup>1</sup>)

Під час резервування друку на зображенні на картці зберігаються відомості щодо кількості роздруківок і настройки друку дати. Це дає змогу легко друкувати за допомогою принтера або друкарні, які підтримують DPOF, використавши лише відомості щодо резервування друку на картці без допомоги комп'ютера або камери.

<sup>1</sup> DPOF – це стандарт зберігання автоматичної інформації про друк із цифрових камер.

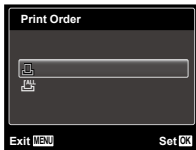
- ❗ Резервування друку можна встановити лише для зображень, які зберігаються на картці. Перш ніж здійснити резервування друку, вставте картку з записаними зображеннями.
- ❗ Ця фотокамера не може змінювати резервування DPOF, зроблене іншим пристроєм DPOF. Вносьте зміни за допомогою оригінального пристрою. Після здійснення нового резервування DPOF за допомогою цієї камери буде видалено резервування, здійснене за допомогою іншого пристрою.
- ❗ Резервування друку DPOF можна виконати максимум для 999 зображень на картці.

## Резервування друку по одному кадру [D]

**1** Відкрийте меню настройки.

❗ «Меню настройки» (стор. 6).

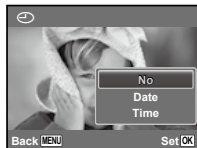
**2** У меню відтворення [P] виберіть пункт [Print Order] і натисніть кнопку [OK].



**3** За допомогою кнопок [Δ] [▽] виберіть пункт [D] і натисніть кнопку [OK].

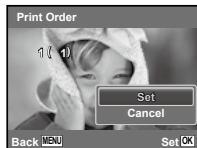


**4** За допомогою кнопок [◀] [▶] виберіть зображення для резервування друку. За допомогою кнопок [Δ] [▽] виберіть кількість. Натисніть кнопку [OK].



**5** За допомогою кнопок [Δ] [▽] виберіть параметр [Date] (друк дати) і натисніть кнопку [OK].

Вкладене меню 2	Застосування
No	Друкується лише зображення.
Date	Зображення друкується з датою зйомки.
Time	Зображення друкується з часом зйомки.



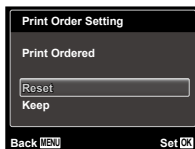
- 6** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [Set] і натисніть кнопку  $\odot$ .

### **Резервування однієї операції друку для всіх зображень на картці [ALL]**

- 1** Виконайте кроки 1 і 2 у розділі [L] (стор. 58).
- 2** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [ALL] і натисніть кнопку  $\odot$ .
- 3** Виконайте кроки 5-6 у розділі [L].

### **Скасування всіх даних резервування друку**

- 1** Виконайте кроки 1 і 2 у розділі [L] (стор. 58).
- 2** Виберіть [L] або [ALL] і натисніть кнопку  $\odot$ .



- 3** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [Reset] і натисніть кнопку  $\odot$ .

### **Скасування даних резервування друку для вибраних зображень**

- 1** Виконайте кроки 1 і 2 у розділі [L] (стор. 58).
- 2** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [L] і натисніть кнопку  $\odot$ .
- 3** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [Keep] і натисніть кнопку  $\odot$ .
- 4** За допомогою кнопок  $\triangleleft$   $\triangleright$  виберіть зображення з даними резервування друку, які потрібно скасувати. За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  встановіть кількість роздруківок до «0».
- 5** За потреби повторіть крок 4, а потім натисніть кнопку  $\odot$  після завершення.
- 6** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть параметр [Date] (друк дати) і натисніть кнопку  $\odot$ .
- Параметри буде застосовано до інших зображень із даними резервування друку.
- 7** За допомогою кнопок  $\Delta$   $\nabla$  виберіть пункт [Set] і натисніть кнопку  $\odot$ .

# Поради щодо використання

Якщо камера працює неналежним чином, або якщо на екрані відобразиться повідомлення про помилку, і ви не знаєте, що робити, зверніться до наведеної нижче інформації для усунення проблем(и).

## Усунення неполадок

### Акумулятор

«Фотокамера не працює навіть із встановленими акумуляторами».

- Вставте заряджені елементи живлення правильною стороною.  
«Вставлення акумулятора» (стор. 13),  
«Зарядження акумулятора та встановлення програмного забезпечення з компакт-диска, який надається в комплекті» (стор. 13), «Зарядження акумулятора за допомогою USB-адаптера змінного струму з комплекту» (стор. 16)
- Можливо, ресурс акумулятора тимчасово знизився в умовах низьких температур. Дістаньте акумулятор із камери та зігрійте його, поклавши на деякий час в кишеню.


### Картка/Внутрішня пам'ять

«Відображається повідомлення про помилку».

«Повідомлення про помилку» (стор. 61)

### Кнопка спуску затвора

«Під час натискання кнопки спуску затвора не проводиться зйомка».

- Скасуйте сплячий режим.  
Для економії заряду елемента живлення монітор фотокамери гасне, а сама камера автоматично переключається у сплячий режим, якщо на ній не виконуються жодні операції протягом 3 хвилин, коли камеру ввімкнено. Навіть якщо повністю натиснути кнопку спуску затвора, нічого не відбуватиметься. Перед зйомкою переключіть камеру з режиму сну, натиснувши важіле регулювання фокусної відстані чи інші кнопки. Якщо фотокамеру не використовувати протягом ще 12 хвилин, вона автоматично вимикається. Натисніть кнопку **ON/OFF**, щоб увімкнути фотокамеру.
- Натисніть кнопку  для переключення на режим зйомки.
- Зачекайте, поки не перестане блимати індикатор  (зарядження спалаху), перш ніж робити знімок.

- Тривале використання фотокамери призводить до нагрівання її внутрішніх деталей і до автоматичного вимкнення. Якщо це сталося, вийміть із фотокамери акумулятор і дайте їй достатньо охолонути. Під час тривалого використання може також нагріватися корпус фотокамери, однак це не є ознакою несправності.

### Монітор

«Погамо видно».

- Можливо, трапилася конденсація<sup>1</sup>. Увімкніть живлення та зачекайте, доки корпусу камери не звикне до навколишньої температури, а також витріть його перед фотографуванням.  
<sup>1</sup> Каплі вологи можуть виникнути в камері, якщо її несподівано перенести з холодною місця в кімнату з високою температурою та вологістю.

«На екрані відображаються вертикальні лінії».

- Таке явище може статися, якщо камеру спрямовано на надзвичайно яскравий об'єкт в умовах ясної погоди тощо. Однак лінії не відображаються в кінцевому зображенні.

«На зображенні зафіксовано світло».

- Зйомка зі спалахом в умовах темряви призводить до отримання зображення з багатьма відбитками спалаху на пилу, наявному в повітрі.

### Функція дати й часу

«Параметри дати та часу скидаються до значень за замовчуванням».

- Якщо вийняти акумулятори та залишити камеру без них протягом близько 3 днів<sup>2</sup>, параметри дати та часу скидаються до значень за замовчуванням, тому їх потрібно встановити повторно.  
<sup>2</sup> Час, протягом якого параметри дати та часу скидаються до значень за замовчуванням, є різним залежно від того, як довго були звантажені акумулятори.
- «Дата, час, часовий пояс і мова» (стор. 17)





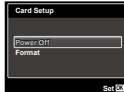
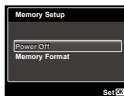


### Інше








«Під час фотографування з камери чуто шум».

- У фотокамері може активуватися об'єктив, унаслідок чого виникає шум, навіть якщо не виконується жодна операція. Фотокамера автоматично виконує автофокусування, коли вона готова до зйомки.

## Повідомлення про помилку

Якщо на моніторі відобразиться одне з наведених нижче повідомлень, ознайомтеся з відповідною дією для усунення проблеми.

Повідомлення про помилку	Спосіб усунення
 Card Error	<b>Проблема з картою</b> Вставте нову карту.
 Write Protect	<b>Проблема з картою</b> Перемикач захисту від записування карти встановлено в положення «LOCK». Розблокуйте перемикач.
 Memory Full	<b>Проблема з внутрішньою пам'яттю</b> • Вставте карту. • Зітріть непотрібні зображення. <sup>1</sup>
 Card Full	<b>Проблема з картою</b> • Замініть карту. • Зітріть непотрібні зображення. <sup>1</sup>
	<b>Проблема з картою</b> За допомогою $\Delta$ $\nabla$ виберіть [Format] і натисніть кнопку $\odot$ . Потім за допомогою $\Delta$ $\nabla$ виберіть [Yes] і натисніть кнопку $\odot$ . <sup>2</sup>
	<b>Проблема з внутрішньою пам'яттю</b> За допомогою кнопок $\Delta$ $\nabla$ виберіть пункт [Memory Format] і натисніть кнопку $\odot$ . Потім за допомогою $\Delta$ $\nabla$ виберіть [Yes] і натисніть кнопку $\odot$ . <sup>2</sup>
 No Picture	<b>Проблема з внутрішньою пам'яттю або картою</b> Зробіть знімки перед їх переглядом.
 Picture Error	<b>Проблема з вибраним зображенням</b> Скористайтеся програмою для ретушування фотографій тощо для перегляду зображення на комп'ютері. Якщо зображення все одно не вдасться переглянути, файл зображення пошкоджено.

Повідомлення про помилку	Спосіб усунення
 The Image Cannot Be Edited	<b>Проблема з вибраним зображенням</b> Скористайтеся програмою для ретушування фотографій тощо для редагування зображення на комп'ютері.
 Battery Empty	<b>Проблема з акумулятором</b> Зарядіть акумулятор.
 No Connection	<b>Проблема зі з'єднанням</b> Підключіть камеру до комп'ютера або принтера належним чином.
 No Paper	<b>Проблема із принтером</b> Завантажте папір у принтер.
 No Ink	<b>Проблема із принтером</b> Повторно заправте картридж у принтері.
 Jammed	<b>Проблема із принтером</b> Видаліть зім'ятий папір.
<b>Settings Changed</b> <sup>3</sup>	<b>Проблема із принтером</b> Поверніться до стану, за якого можна використовувати принтер.
 Print Error	<b>Проблема із принтером</b> Вимкніть камеру та принтер, перевірте наявність проблем у роботі принтера, а потім знову ввімкніть живлення.
 Cannot Print <sup>4</sup>	<b>Проблема з вибраним зображенням</b> Роздрукуйте зображення з використанням комп'ютера.

<sup>1</sup> Перед видаленням важливих зображень завантажте їх на комп'ютер.

<sup>2</sup> Усі дані будуть стерті.

<sup>3</sup> Наприклад, це повідомлення відображається, якщо було виїнято лоток для паперу принтера. Не використовуйте принтер під час виконання налаштувань друку камери.

<sup>4</sup> Ця камера може не друкувати зображення, відзняті іншими камерами.

## Поради щодо зйомки

Якщо ви не впевнені, як відзняти фотографію належним чином, ознайомтеся з наведеною нижче інформацією.

### Фокус



#### «Фокусування на об'єкті»

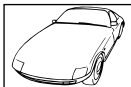
- **Фотографування об'єкта, розташованого не в центрі екрана**

Сфокусувавшись на предметі, розташованому на тій самій відстані, що й об'єкт, скомпонуйте знімок і зробіть фотографію.

Натискання кнопки спуску затвора наполовину (стор. 20)

- **Встановіть для параметра [AF Mode] (стор. 40) значення [Face/IESP]**
- **Зйомка в режимі [AF Tracking] (стор. 40)**  
Фотокамера автоматично відстежує рух об'єкта та тривало фокусується на ньому.
- **Фотографування затемненого об'єкта**  
Використання допоміжного променя автофокусування полегшує фокусування. [AF Illuminat.] (стор. 41)
- **Фотографування об'єктів у ситуаціях, коли важко виконати автофокусування**  
У наведених нижче випадках після фокусування на предметі (натисканням кнопки спуску затвора наполовину) з високою контрастністю, розташованому на тій самій відстані, що й об'єкт, скомпонуйте знімок і зробіть фотографію.

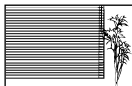
Об'єкти з низькою контрастністю



Коли в центрі екрана відображаються дуже яскраві предмети



Предмети без вертикальних ліній<sup>1</sup>

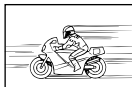


- <sup>1</sup> Також можна ефективно компоувати знімок, тримаючи камеру у вертикальному положенні для фокусування, а потім розташовуючи її в горизонтальному положенні для фотографування.

Коли об'єкти розташовані на різних відстанях



Об'єкт, який швидко рухається



Об'єкт, розташований не в центрі кадру



## Тремтіння камери



### «Фотографування без тремтіння камери»

- **Фотографування з використанням функції [Image Stabilizer] (стор. 41)**  
Пристрій прийому зображення<sup>1</sup> усувається для компенсації тремтіння камери, навіть якщо не збільшувати чутливості ISO. Ця функція також ефективна під час зйомки зображень з значним збільшенням.  
<sup>1</sup> Пристрій, який приймає світло, отримане через об'єктив, і перетворює його на електричні сигнали.
- **Відеозйомка з використанням режиму [IS Movie Mode] (стор. 41)**
- **Виберіть сюжетну програму [Sport] (стор. 29)**  
У режимі [Sport] використовується коротка витримка. Це дає змогу зменшити розмитість, спричинену рухом об'єкта.
- **Фотографування за високої чутливості за ISO**  
Якщо вибрано високу чутливість за ISO, знімки можна робити за короткої витримки навіть у місцях, де не можна використовувати спалах.  
«Вибір чутливості ISO» (стор. 36)

## Експозиція (яскравість)



### «Зйомка із правильною яскравістю»

- **Зйомка об'єктів із контровим освітленням**  
Обличчя або фон яскраві навіть під час зйомки з контровим освітленням.  
[Shadow Adjust] (стор. 40)
- **Фотографування за допомогою функції [Face/ESP] (стор. 40)**  
Буде отримано відповідну експозицію для обличчя з контровим освітленням, тому яскравість обличчя підвищиться.
- **Зйомка з використанням режиму [ ] для [ESP/ ] (стор. 40)**  
Яскравість відповідає об'єкту в центрі екрана, і зображення не піддається впливу контрового освітлення.
- **Зйомка з використанням функції спалаху [Fill In] (стор. 34)**  
Підвищиться яскравість обличчя навпроти заднього освітлення.

- **Зйомка сюжетів на білих піщаних пляжах або на снігу**  
Встановіть режим [Beach & Snow] (стор. 29)
- **Зйомка з використанням корекції експозиції (стор. 35)**  
Настройте яскравість, дивлячись на екран для фотографування. Зазвичай зйомка білих об'єктів (наприклад снігу) призводить до отримання зображень, темніших за дійсний об'єкт. За допомогою корекції експозиції виконайте настроювання в позитивному (+) напрямку для зображення білих об'єктів у разі їх появи. З іншого боку, під час зйомки чорних об'єктів корисно виконати настроювання в негативному (-) напрямку.

## Відтінок



### «Зйомка з кольорами того ж відтінку, що у дійсності»

- **Зйомка з вибором балансу білого (стор. 36)**  
Найкращі результати в більшості середовищ зазвичай можна отримати за допомогою параметра [WB Auto], але до деяких об'єктів слід спробувати застосувати інші параметри. (Це особливо стосується сонця в умовах ясної погоди, поєднання природного та штучного освітлення тощо).

## Якість зображення



### «Зйомка чіткіших зображень»

- **Зйомка з оптичним масштабуванням**  
Намагайтеся не використовувати цифрове масштабування (стор. 41) для фотографування.
- **Зйомка за низької чутливості за ISO**  
Якщо відзняти зображення за високої чутливості за ISO, може виникнути шум (невеликі кольорові цятки та нерівність кольорів, які не спостерігались у вихідному зображенні), тому зображення може виглядати зернистим.  
«Вибір чутливості ISO» (стор. 36)

## Панорама



### «Фотографування з рівним поєднанням кадрів»

- **Порада щодо панорамної зйомки**

Фотографування з повертанням камери навколо центра запобігає зсуву зображення. Під час фотографування об'єктів на близькій відстані поворот об'єктива в центрі створює потрібний результат.

[Panorama] (стор. 30)

## Елементи живлення



### «Збільшення терміну роботи акумуляторів»

- Уникайте виконання будь-якої з наведених нижче дій, коли зйомка не відбувається, оскільки це може призвести до зменшення заряду акумуляторів.
  - Багаторазове натискання кнопки слуху затвора до половини.
  - Багаторазове використання масштабування.
- Встановіть для параметра [Power Save] (стор. 53) значення [On]

## Поради щодо відтворення та редагування

### Відтворення



#### «Відтворення зображень із внутрішньої пам'яті та картки»

- Виймання картки пам'яті та відображення зображень, що зберігаються у вбудованій пам'яті
  - «Вставлення акумулятора» (стор. 13),  
«Вставлення картки» (стор. 17)

#### «Перегляд зображень високої якості на телевізорі високої чіткості»

- Підключіть камеру до телевізора за допомогою кабелю HDMI (продається окремо)
  - «Відтворення зображень із камери на телевізорі» (стор. 51)

### Редагування



#### «Стирання звуку, записаного для нерухомого зображення»

- Перезапишіть звук, записавши тишу під час відтворення зображення  
«Додавання звуку до нерухомих зображень [🔊]» (стор. 45)



## Додаток

### Догляд за камерою

#### Ззовні

- Акуратно протирайте м'якою тканиною. Якщо фотокамера дуже брудна, змочіть тканину неконцентрованим мильним розчином і добре віджміть. Протріть фотокамеру вологою тканиною, а потім витріть сухою тканиною. У разі використання фотокамери на пляжі змочіть тканину чистою водою та добре викрутіть.

#### Монітор

- Акуратно протирайте м'якою тканиною.

#### Об'єктив

- Здуйте пил з об'єктива спеціальною грушею, потім акуратно протріть засобом для чищення об'єктивів.

#### Акумулятор/USB-адаптер змінного струму

- Акуратно протирайте м'якою сухою тканиною.

⚠ Не використовуйте сильних розчинників, таких як бензол або спирт, або тканину, що пройшла хімічну обробку.

⚠ Якщо залишити об'єктив брудним, на його поверхні може з'явитися цвіль.

### Зберігання

- У разі тривалого зберігання камери вийміть акумулятор, USB-адаптер змінного струму і картку та зберігайте камеру в прохолодному, сухому, добре провітрюваному місці.

- Періодично становляйте елементи живлення і перевіряйте функції фотокамери.

⚠ Не залишайте камеру в місцях, де використовуються хімічні продукти, оскільки це може призвести до корозії.

### Акумулятор і USB-адаптер змінного струму

- У цій камері використовується один літій-іонний акумулятор Olympus (LI-50B). Не використовуйте акумулятори іншого типу.



#### Увага.

Використання елемента живлення неправильного типу може призвести до вибуху.

Утилізуйте використані акумулятори згідно з інструкціями (стор. 72)

- Споживання енергії камерою залежить від того, які функції використовуються.
- Нижче наведені умови, за яких відбувається безперервне споживання енергії та швидке розрядження акумулятора.
  - Часто використовується масштабування.
  - Часте натискання до половини кнопки спуску затвора в режимі зйомки, що активує автофокус.
  - Монітор залишається увімкнутим упродовж тривалого часу.
  - Камеру підключено до принтера.
- За використання розрядженого акумулятора фотокамера може вимикатися без відображення попередження про низький заряд.
- На момент покупки акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням камери зарядіть акумулятор шляхом підключення камери до комп'ютера або за допомогою USB-адаптера змінного струму F-2AC з комплекту чи зарядного пристрою LI-50C, який продається окремо.
- У разі використання USB-адаптера змінного струму F-2AC з комплекту заряджання триває близько 3,5 годин (залежно від використання).
- USB-адаптер змінного струму з комплекту призначений для заряджання. Під час заряджання можна використовувати функцію відтворення. Не виконуйте зйомку, коли до камери під'єднаний USB-адаптер змінного струму.
- USB-адаптер змінного струму F-2AC з комплекту призначений для використання тільки з цією камерою. Інші камери не можна заряджати за допомогою цього USB-адаптера змінного струму.
- Не підключайте USB-адаптер змінного струму F-2AC з комплекту до іншого обладнання, крім цієї камери.

- USB-адаптер змінного струму вставного типу: USB-адаптер змінного струму F-2AC з комплектом потрібно встановлювати у правильній орієнтації вертикально або горизонтально на підлозі.

### **Заряджання акумулятора шляхом підключення камери до комп'ютера**

Акумулятор можна зарядити, підключивши камеру до комп'ютера.

### **Використання адаптера змінного струму, який продається окремо**

Цю камеру можна використовувати з USB-адаптером змінного струму F-3AC (продається окремо). Не використовуйте з камерою інші адаптери змінного струму, окрім вказаного. Підключайте адаптер F-3AC тільки за допомогою кабелю USB, який постачається з камерою.

Не використовуйте з камерою інші адаптери змінного струму.

### **Використання зарядного пристрою, який продається окремо**

Для заряджання акумулятора можна використовувати зарядний пристрій (LI-50C, продається окремо). У такому разі слід вийняти акумулятор із камери та вставити його в зарядний пристрій.

### **Використання зарядного пристрою та USB-адаптера змінного струму за кордоном**

- Зарядний пристрій та USB-адаптер змінного струму можна підключати до більшості електричних розеток у всьому світі з діапазоном напруги 100-240 В змінного струму (50/60 Гц). Однак, залежно від країни або регіону, електричні розетки можуть мати різну форму, і для підключення до них зарядного пристрою та USB-адаптера змінного струму може знадобитися перехідник. За докладною інформацією зверніться до місцевого постачальника електроенергії або до туристичного агента.
- Не використовуйте мобільні адаптери напруги, оскільки вони можуть пошкодити зарядний пристрій та USB-адаптер змінного струму.

### **Картка Eye-Fi**

- Використовуйте наявні у продажу картки Eye-Fi.
- У процесі використання картка Eye-Fi може сильно нагріватися.
- При використанні картки Eye-Fi заряд акумулятора може витрачатися швидше.
- При використанні картки Eye-Fi камера може функціонувати повільніше.

### **Використання картки**

Картка (і внутрішня пам'ять) також схожі на плівку, на яку записуються зображення у плівковій камері. В іншому разі можна стирати записані зображення (дані), а також можна виконувати ретушування за допомогою комп'ютера. Картки можна виймати з камери та міняти, але це не можна робити із внутрішньою пам'яттю. Використання карток великої ємності дає змогу робити більше знімків.

### **Картки, сумісні з цією камерою**

Картки SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi (наявні у продажу) (інформацію про сумісність карток див. на веб-сайті Olympus).



### **Перемикач захисту від записування картки SD/SDHC/SDXC**

На картці SD/SDHC/SDXC є перемикач захисту від записування.

Якщо встановити перемикач у положення «LOCK», то не можна буде записувати дані на картку, стирати їх або форматувати картку. Поверніть перемикач у звичайне положення, щоб зробити можливим записування.



### **Використання нової картки**


Перед першим використанням або після використання з іншими моделями фотокамер або комп'ютерами картки потрібно форматувати за допомогою цієї камери.

[Memory Format]/[Format] (стор. 48)

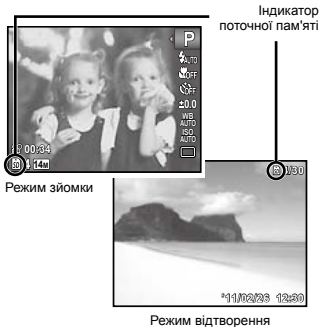
## Перевірка місця збереження зображень

Індикатор пам'яті вказує, чи під час зйомки та відтворення використовується внутрішня пам'ять або картка

### Індикатор поточної пам'яті

: використовується вбудована пам'ять


: використовується картка пам'яті



## Процес зчитування та записування на картку

Під час зйомки індикатор поточної пам'яті світиться червоним, поки камера записує дані. Не відкривайте кришку відсіку акумулятора або картки та не від'єднуйте USB-кабель. Це може не лише призвести до пошкодження даних зображень, а й зробити внутрішню пам'ять або картку недоступними для використання.



 Навіть якщо виконується функція [Memory Format]/[Format], [Erase], [Sel. Image] або [All Erase], дані на картці не стираються повністю. Утилізуючи картку, пошкодьте її для запобігання розголошення особистих даних.

## Кількість знімків, які можна зберегти (нерухомі зображення)/тривалість безперервного записування (відео) у вбудованій пам'яті та на картці


❗ Числа в наведених нижче таблицях є приблизними. Фактична кількість знімків, які можна зберегти, або тривалість безперервного записування відрізнятимуться залежно від умов зйомки та використовуваних карток пам'яті.

❗ У таблиці нижче наведена кількість зображень, які можна зберегти у відформатованій вбудованій пам'яті. [Memory Format]/[Format] (стор. 48)

### ФОТОЗНІМКИ

IMAGE SIZE	COMPRESSION	Кількість нерухомих зображень, які можна зберегти	
		Вбудована пам'ять	Картка SD/SDHC/SDXC (1 ГБ)
<b>16M</b> 4608x3456 (SZ-20)	FINE	7	122
	NORM	15	242
<b>14M</b> 4288x3216 (SZ-10)	FINE	8	141
	NORM	17	277
<b>8M</b> 3264x2448	FINE	15	241
	NORM	29	469
<b>5M</b> 2560x1920	FINE	24	385
	NORM	46	738
<b>3M</b> 2048x1536	FINE	38	618
	NORM	75	1211
<b>2M</b> 1600x1200	FINE	62	992
	NORM	118	1892
<b>1M</b> 1280x960	FINE	94	1514
	NORM	180	2884
VGA 640x480	FINE	316	5047
	NORM	542	8652
<b>16.9L</b> 4608x2592 (SZ-20) 4288x2416 (SZ-10)	FINE	10	162
	NORM	20	320
	FINE	11	187
	NORM	23	367
<b>16.9S</b> 1920x1080	FINE	57	917
	NORM	111	1781

## Відео

IMAGE SIZE	IMAGE QUALITY	Тривалість безперервного записування			
		Вбудована пам'ять		Картка SD/SDHC/SDXC (1 ГБ)	
		Зі звуком	Без звуку	Зі звуком	Без звуку
 1920x1080 <sup>1</sup> (SZ-20)	 FINE	24 сек.	25 сек.	7 хв. 3 сек.	7 хв. 8 сек.
	 NORM	37 сек.	37 сек.	10 хв. 32 сек.	10 хв. 42 сек.
 1280x720 <sup>1</sup>	 FINE	37 сек.	37 сек.	10 хв. 32 сек.	10 хв. 42 сек.
	 NORM	1 хв. 12 сек.	1 хв. 15 сек.	20 хв. 44 сек.	21 хв. 24 сек.
 640x480	 FINE	1 хв. 12 сек.	1 хв. 15 сек.	20 хв. 44 сек.	21 хв. 24 сек.
	 NORM	2 хв. 21 сек.	2 хв. 30 сек.	40 хв. 10 сек.	42 хв. 45 сек.
 320x240	 FINE	2 хв. 21 сек.	2 хв. 30 сек.	40 хв. 10 сек.	42 хв. 45 сек.



<sup>1</sup> Тривалість безперервного записування становить щонайбільше 29 хвилин у вказаній якості HD.

 Максимальний розмір файлу одного відеозображення складає 4 ГБ незалежно від місткості картки.

### Збільшення кількості можливих знімків

Зітріть непотрібні зображення або підключіть камеру до комп'ютера або іншого пристрою, щоб зберегти зображення, а потім зітріть зображення у внутрішній пам'яті або на картці. [Erase] (стор. 24, 46), [Sel. Image] (стор. 47), [All Erase] (стор. 47), [Memory Format]/[Format] (стор. 48)

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

	<b>УВАГА, ОБЕРЕЖНО</b> <b>НЕБЕЗПЕКА УДАРУ</b> <b>СТРУМОМ</b> <b>НЕ ВІДКРИВАТИ</b>	
<p>УВАГА! ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ УРАЖЕННЯ СТРУМОМ, НЕ ЗНИМАЙТЕ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ).</p> <p>ВСЕРЕДИНИ НЕМАЄ ЧАСТИН, ЩО ПІДЛЯГАЮТЬ ОБСЛУГОВУВАННЮ КОРИСТУВАЧЕМ.</p> <p>З ПИТАНЬ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ ФАХІВЦІВ КОМПАНІЇ OLYMPUS.</p>		



Знак олюкки, поміщений у трикутник, звертає вашу увагу на важливі інструкції з експлуатації і техобслуговування в документації, доданий до виробу.



### НЕБЕЗПЕКА

У разі використання виробу без ознайомлення з інформацією, наведеною під цим символом, можливі серйозні травми або загибель.



### ОБЕРЕЖНО

У разі використання виробу без ознайомлення з інформацією, наведеною під цим символом, можливі травми або загибель.



### УВАГА, ОБЕРЕЖНО

У разі використання виробу без ознайомлення з інформацією, наведеною під цим символом, можливі легкі травми, пошкодження обладнання або втрата цінних даних.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**  
**ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ПОЖЕЖІ АБО УДАРУ**  
**ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, НИКОЛИ НЕ РОЗБИРАЙТЕ**  
**ЦЕЙ ПРОДУКТ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАННЯ ВОДИ**  
**І НЕ ПРАЦЮЙТЕ В УМОВАХ ВИСОКОЇ ВОЛОГІСТІ.**

### Запобіжні заходи загального характеру

**Прочитайте всі інструкції** – Перед початком використання виробу прочитайте всі інструкції з експлуатації. Збережіть усі інструкції та документи для майбутнього звернення.

**Очищення** – Перед очищенням завжди відключайте виріб від мережі. Використовуйте для чищення тільки вологу тканину. За жодних обставин не використовуйте для очищення цього приладу рідики або аерозольні мийні засоби, а також будь-які органічні розчинники.

**Оснащення** – У цілях особистої безпеки і уникнення пошкодження виробу використовуйте тільки аксесуари, рекомендовані компанією Olympus.

**Вода і вологість** – Запобіжні засоби для виробів у вологозахисному виконанні див. у розділ про водонепроникність.

**Розміщення** – Щоб уникнути ушкодження виробу і травмування, встановлюйте виріб тільки на стійку підставку, штатив або кронштейн.

**Джерела енергії** – Підключайте цей виріб тільки до джерела енергії, вказаного на маркувальній наклейці виробу.

**Блискавка** – якщо під час використання USB-адаптера змінного струму починається гроза, негайно від'єднайте його від електричної розетки.

**Сторонні предмети** – Щоб уникнути травми, ніколи не вставляйте у прилад металеві предмети.

**Нагрівання** – Ніколи не використовуйте його і зберігайте виріб поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, батарей центрального опалювання, газових плит та будь якого обладнання або приладів, що виділяють тепло, в тому числі стереоіндисловачів.

### Користування фотокамерою



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте цю фотокамеру поблизу займистих або вибухонебезпечних газів.
  - Не наводьте спалах або світлодіод (у т. ч. допоміжний промінь вольфоксування) на людей (немовлят, малюків тощо) з близької відстані.
  - Відстань між Вами та об'єктом зйомки має бути не менше 1 метра. Застосування спалаху на близькій відстані від одної людини може викликати короточасну втрату зору.
  - **Зберігайте камеру в місцях, недосяжних для маленьких дітей і немовлят.**
  - Завжди використовуйте та зберігайте камеру поза досяжністю маленьких дітей і немовлят, щоб уникнути таких небезпечних ситуацій, які можуть спричинити серйозну травму:
    - Дитина може заплутатися в ремінці фотокамери і задихнутися.
    - Дитина може ненавмисно проковтнути батарею, картки або дрібні деталі.
    - Дитина може ненавмисно увімкнути спалах, направивши його в очі собі або іншій дитині.
    - Дитина може випадково травмуватися рухомими частинами камери.
  - Не дивіться через камеру на сонце або потужні джерела світла.
  - Не використовуйте її не зберігайте фотокамеру в запорошених або вологих місцях.
  - Не закривайте спалах рукою, коли він спрацює.
  - З цією камерою використовуйте тільки картки пам'яті SD/SDHC/SDXC або картки Eye-Fi. Не використовуйте картки інших типів.
- Якщо у камеру випадково вставлено картку іншого типу, зверніться до авторизованого дилера або у центр технічного обслуговування. Не намагайтеся виймати картку силоміць.

## УВАГА

- Негайно припиніть використовувати камеру, якщо відчуєте які-небудь незвичні запахи, шум або дим, що виходить з неї.
- Ніколи не витягуйте акумулятори голіруч, це може привести до пожежі або опіку рук.
- Ніколи не тримайте її не використовуйте фотокамеру вологими руками.
- Не залишайте фотокамеру в місцях, де вона може зазнати дії дуже високих температур.
- Це може привести до псування частин фотокамери й, за певних обставин, до її займання. Не використовуйте зарядні пристрої або USB-адаптер змінного струму, якщо він накритий (наприклад, ковдрою). Це може спричинити перегрів і в результаті — пожежу.
- Поводьтесь з камерою обережно, щоб уникнути отримання низькотемпературного опіку.
- Якщо у фотокамері є металеві деталі, перегрів може привести до низькотемпературного опіку. Зверніть увагу на такі:
  - Після тривалого використання фотокамера нагрівається. Якщо ви тримаєте фотокамеру в такому стані, можливий низькотемпературний опік.
  - За низької температури навколишнього середовища температура фотокамери може бути ще нижчою. Якщо можливо, надягайте рукавички під час користування фотокамерою на морозі.
- Будьте обережні з ремінем.
- Будьте обережні з ремінцем, коли носите фотокамеру. Він може легко зачепитися за сторонні предмети, що може привести до серйозних ушкоджень.

## Правила використання елементів живлення

**Слідуйте цим важливим вказівкам щоб уникнути течі, перегріву, спалаху, вибуху акумуляторів, а також ударів струму або опіків.**

## НЕБЕЗПЕКА

- У камері використовується літій-іонний акумулятор виробництва компанії Olympus. Заряджайте акумулятор за допомогою вказаного USB-адаптера змінного струму або зарядного пристрою. Не використовуйте інші зарядні пристрої або USB-адаптери змінного струму.
- Ніколи не нагрівайте її не спалюйте акумулятори.
- Вживайте заходи обережності під час транспортування та зберігання акумуляторів для недопущення їх контакту з будь-якими металевими предметами, такими як прикраси, шпильки, скріпки тощо.

- Ніколи не зберігайте акумулятори в місцях, де на них впливає пряме сонячне світло або висока температура, в гарячому автомобілі, поблизу джерела тепла тощо
- Щоб уникнути течі акумулятора або пошкодження його контактів, ретельно додержуйтеся усіх інструкцій, що стосуються використання акумуляторів. Ніколи не намагайтеся розібрати акумулятор або жодним чином змінити його за допомогою паяння, тощо.
- У разі попадання акумуляторної рідини в очі негайно промийте їх чистою холодною проточною водою і зверніться по медичну допомогу.
- Завжди зберігайте акумулятори поза досяжністю маленьких дітей. Якщо дитина випадково проковтне акумулятор, негайно зверніться по медичну допомогу.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятори завжди слід зберігати сухими.
- Щоб уникнути течі акумуляторів, перегріву, спричинення пожежі або вибуху використовуйте тільки акумулятори, рекомендовані для експлуатації з цим виробом.
- Вставляйте акумулятор обережно, як описано в інструкції з експлуатації.
- Якщо акумулятор не заряджається впродовж певного часу, припиніть заряджання і не використовуйте його.
- Не використовуйте тріснутий або зламаний акумулятор.
- Якщо акумулятор протікає, знебарвлюється, деформується чи іншим чином втрачає нормальний стан, припиніть використовувати камеру.
- Якщо рідина з акумулятора потрапила на ваш одяг або шкіру, негайно зніміть одяг і промийте постраждале місце чистою проточною водою. Якщо рідина викликала опік шкіри, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Ніколи не піддавайте акумулятори сильним ударам або тривалим вібраціям.

## УВАГА

- Перед вставлянням завжди перевіряйте, чи немає на акумуляторі слідів витікання електроліту, вицвітання, корозії або інших пошкоджень.
- Під час тривалого використання акумулятор може нагріватися. Щоб уникнути опіків, не виймайте акумулятор одразу ж після використання камери.
- Завжди виймайте акумулятор з фотокамери перед її тривалим зберіганням.

## Запобіжні заходи під час користування

- Для захисту високоточної техніки, реалізованої в цьому виробі, ніколи не залишайте фотокамеру в перелічених нижче місцях, як під час використання, так і під час зберігання:
  - Місця з високими значеннями або значними коливаннями температури та/або вологості. Під прямим сонячним світлом, на пляжі, у замкненому автомобілі або поблизу інших джерел тепла (плити, радіатора тощо), а також поряд зі зволожувачами.
  - У місцях, де багато пилу або пилу.
  - Поблизу займистих предметів або вибухових речовин.
  - У вологих місцях, наприклад, у ванній кімнаті або під дощем. Під час використання виробу у герметичному виконанні прочитайте відповідну інструкцію.
- У місцях, схильних до сильної вібрації.
- Ніколи не видайте фотокамеру й не піддавайте її сильним ударам або вібраціям.
- Встановлюючи камеру на штативі чи знімаючи її зі штатива, обертайте гвинт штатива, а не камеру.
- Перед тим як транспортувати камеру, від'єднайте штатив та інші аксесуари, що виготовлені не компанією OLYMPUS.
- Не торкайтесь електричних контактів камери.
- Не залишайте фотокамеру спрямованою безпосередньо на сонце. Це може призвести до пошкодження об'єктива або шторки затвора, спотворення кольору, появи ореолу на пристрої прийому зображення, а також спричинити пожежу.
- Не натискайте на об'єктив і не тягніть за нього з силою.
- Перед тривалим зберіганням фотокамери витягніть акумулятори. Виберіть прохолодне, сухе місце зберігання, щоб не допустити появи конденсату або цілілї всередині фотокамери. Після періоду зберігання перевірте фотокамеру, увімкнувши її й натиснувши кнопку спуску затвора, щоб переконатися в її справності.
- Камера може неправильно функціонувати в місцях, де присутні магнітні/електромагнітні поля, радіохвилі чи висока напруга, наприклад, поряд з телевізором, мікрохвильовою пічю, ігровою приставкою, ручномовцями, великогабаритним монітором, телевізійною чи радіовежею або опорою ЛЕП. У такому випадку вимкніть, а потім знову увімкніть камеру перед подальшим використанням.
- Завжди дотримуйтеся обмежень щодо умов експлуатації, наведених у посібнику з використання фотокамери.

## Правила використання елементів живлення

- У цій камері використовується літій-іонний акумулятор виробництва компанії Olympus. Не використовуйте інші типи акумуляторів.
- Бруд та волога на контактах акумулятора можуть спричинити замикання контактів камери. Перед використанням витріть акумулятор сухою тканиною.

- Завжди заряджайте акумулятор перед першим використанням, чи якщо він не використовувався протягом тривалого періоду.
- Під час роботи камери від акумулятора в умовах низької температури намагайтесь не допускати охолодження камери та запасного акумулятора. Якщо акумулятор розрядився від переохолодження, його заряд відновиться при нагріванні до кімнатної температури.
- Кількість знімків, які можна зробити, може бути різною залежно від умов зйомки та стану акумулятора.
- Перед тривалою поїздкою, особливо перед поїздкою за кордон, придбайте додаткові акумулятори. Під час подорожі можуть виникнути труднощі із придбанням рекомендованого акумулятора.
- Для тривалого зберігання акумулятора вибирайте прохолодне місце.
- Пам'ятайте, що утилізація акумуляторів допомагає зберегти ресурси нашої планети. Якщо ви викидаєте несправні акумулятори, то обов'язково закладіть їх терміналі, а також дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації.

## ПК-монітор

- Не натискайте сильно на монітор; від цього зображення може зникнути нечіткість, що приведе до помилки режиму відображення або пошкодження монітора.
- У нижній/верхній частині монітора може з'явитися світла смуга, але це не є несправністю.
- Якщо об'єкт орієнтований по діагоналі, то на моніторі його краї можуть здаватися зигзагоподібними. Це не є несправністю; це буде менш помітно в режимі відтворення.
- У місцях з низькими температурами увімкнення РК-монітора може зайняти тривалий час, або його кольори можуть тимчасово змінюватися. При використанні фотокамери на льоту морозі буде корисно час від часу поміщати її в тепле місце. РК-монітор, що погано працює через холод, відновиться при нормальній температурі.
- Рідкокристалічний екран цього монітора зроблений за високоточною технологією. Проте, на моніторі можуть з'явитися постійні чорні або яскраві ділянки. Через власні властивості або кут, під яким ви дивитесь на монітор, ділянка може бути неоднорідною за кольором і яскравістю. Це не є несправністю.

## Передбачені законодавчо і інші повідомлення

- Фірма Olympus не робить заяв і не дає гарантій відносно будь-якого збитку або вигоди, очікуваної при використанні даного пристрою на законній підставі, або будь-яких запитів, від третіх осіб, викликаних неналежним використанням цього продукту.
- Фірма Olympus не робить заяв і не дає гарантій відносно будь-якого збитку або вигоди, очікуваних від використання цього виробу на законній підставі, виниклих в результаті видалення даних зображення.



## Обмеження гарантії

- Компанія Olympus заявляє, що цей друкований примірник і програмне забезпечення не накладають на неї гарантії чи зобов'язань, прямих або непрямих, або відповідальності згідно будь-яких можливих гарантії щодо товарного стану і придатності для використання за будь-якою метою, а також щодо побічних, непрямих і випадкових збитків (зокрема, але не виключно, неотримання доходів підприємствами, перешкоди їхньої діяльності та втрати робочої інформації) внаслідок використання або неможливості використання цього друкованого примірника, програмного забезпечення або виробу. Деякі країни не допускають виключення або обмеження відповідальності за непрямі чи побічні збитки або гарантії, що мається на увазі, тому значення вище обмеження можуть до вас не застосовуватись.
- Компанія Olympus зберігає за собою всі права на цю інструкцію.

## Попередження

Фотографування без дозволу або використання матеріалів, захищених авторськими правами, можуть бути порушенням поточних норм захисту авторських прав. Компанія Olympus не приймає на себе відповідальності за фотографування без дозволу, використання матеріалів або інші дії, що можуть порушити права власників авторських прав.

## Повідомлення про авторські права

Всі права захищено. Без попереднього письмового дозволу Olympus заборонено жодним чином відтворювати, копіювати і використовувати цей друкований примірник і програмне забезпечення, повністю або частково, будь-якими електронними або механічними засобами, зокрема, фотокоплюванням і будь-якими системами зберігання і відтворення інформації. Не передбачається відповідальність відносно використання інформації, що міститься в цих письмових матеріалах або програмному забезпеченні або за збиток, який настав у результаті використання інформації, що міститься в них. Компанія Olympus зберігає за собою право на змінення властивостей і змісту цієї публікації або програмного забезпечення без зобов'язань або попереднього повідомлення.

## Повідомлення FCC (Федеральної комісії зв'язку США)

- Радіо- та телевізійні перешкоди
- Зміни або модифікації, що не одержали прямого схвалення виробника, можуть призвести до позбавлення користувача права користування цим обладнанням. Це обладнання пройшло випробування, і було зроблено висновок про його відповідність обмеженням для цифрових пристроїв класу В відповідно до частини 15 Правил FCC. Таке обмеження спрямоване на об'єднаний захист від небезпечних перешкод в умовах стаціонарного використання.
- Це обладнання генерує, використовує і може випромінювати радіохвилі, і у випадку недотримання інструкцій щодо налаштування і використання це може створити перешкоди для радіокомунікації.
- Проте не гарантується, що такі перешкоди не відбудуться в окремих випадках. Якщо це обладнання викликає шкідливі перешкоди радіо- і телевізійного прийому, що можна визначити за допомогою вимірювання і вимкнення обладнання, користувач може спробувати усунути перешкоди одним із таких способів:
  - Відрегулювати або перемістити приймальну антену.
  - Збільшити відстань між камерою та приймачем.
  - Підключити обладнання до розетки з іншим контуром, ніж той, до якого підключений приймач.
  - Зверніться до свого продавця або досвідченого теле-/радіотехніка. Для підключення камери до порту USB персональних комп'ютерів (ПК) слід використовувати тільки кабель USB, що постачається компанією OLYMPUS.

Будь-які зміни або модифікації цього обладнання можуть призвести до позбавлення користувача права користування цим пристроєм.

## Використовуйте лише рекомендовані акумулятори, зарядний пристрій та USB-адаптер змінного струму

Настійно рекомендовано використовувати з цією камерою тільки оригінальні, спеціально призначені для такого використання акумулятори, зарядний пристрій та USB-адаптер змінного струму марки Olympus. Використання неоригінальних акумуляторів, зарядних пристроїв та/або USB-адаптерів змінного струму може призвести до травмування через течу, нагрівання, займання або інші пошкодження елемента живлення. Компанія Olympus складає з себе будь-яку відповідальність за нещасні випадки або пошкодження, які можуть статися внаслідок використання елементів живлення, зарядних пристроїв та/або USB-адаптерів змінного струму, які не є оригінальними аксесуарами Olympus.

## Для покупців у Північній та Південній Америці

### Для покупців у США

Заява про відповідність  
Номер моделі: SZ-10/SZ-20  
Торгова назва: OLYMPUS  
Відповідальна сторона:

#### OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Адреса: 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610,  
Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.  
Телефон: 484-896-5000

Перевірено на відповідність стандартам FCC  
ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ВДОМА АБО НА РОБОТІ

Цей прилад відповідає Частині 15 нормативів FCC.  
Робота пристрою допускається за дотримання двох умов:  
(1) Цей прилад не створює шкідливих перешкод.  
(2) Цей прилад повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть викликати небажані операції.

### Для покупців у Канаді

Цей цифровий апарат класу В відповідає вимогам канадських нормативів ICES-003.

### ВСЕСВІТНЯ ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ КОМПАНІЇ OLYMPUS — ВИРОБИ ОБРОБКИ ЗОБРАЖЕНЬ

Компанія Olympus гарантує, що надані виробі обробки зображень Olympus® і відповідні аксесуари Olympus® (надалі окремо – «Виріб» та загалом – «Вироби») не матимуть дефектів матеріалу та оздоблення за умов звичайного використання і обслуговування протягом одного (1) року з дати придбання.

Якщо в будь-якому Виробі виявляться дефекти впродовж гарантійного періоду терміном один рік, покупець повинен повернути дефектний Виріб до будь-якого центру обслуговування компанії Olympus у наведеному нижче порядку (див. розділ «ЯКЩО ПОТРІБНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ»).

Компанія Olympus на власний розсуд відремонтує, замінить або налаштує дефектний Виріб, за умови, що дослідження та заводський огляд компанії підтвердять, що (а) такий дефект з'явився за умов звичайного і належного використання та (б) на Виріб розповсюджується ця обмежена гарантія.

Ремонт, заміна або налаштування дефектного Виробу є єдиним обов'язком компанії Olympus та єдиним способом покупця усунути проблему за цією гарантією. Покупець несе відповідальність за оплату доставки Виробів до центру обслуговування компанії Olympus. Компанія Olympus не зобов'язана виконувати профілактичний ремонт, встановлення, демонтаж або технічне обслуговування.

Компанія Olympus залишає за собою право (i) використовувати відновлені, відремонтовані та/або придатні до експлуатації деталі, що були у використанні (які відповідають нормам контролю якості Olympus), у гарантійному та інших ремонтах, і (ii) робити будь-які внутрішні або зовнішні зміни конструкції та/або функцій у своїх виробках без жодного зобов'язання вносити такі зміни до Виробів.

### ВИНЯТКИ З ЦЬОЇ ОБМЕЖЕНОЇ ГАРАНТІЇ

Не покривається цією обмеженою гарантією у будь-який спосіб, ані виражений, ані такий, що мається на увазі, ані статутний:

- (a) виробі й аксесуари, не вироблені компанією Olympus та/або без фірмової етикетки «OLYMPUS» (гарантія покриття виробів та аксесуарів інших виробників, що можуть розповсюджуватися компанією Olympus, є відповідальністю виробників таких виробів та аксесуарів відповідно до умов і термінів гарантії таких виробників);
- (b) будь-які Вироби, що були розібрані, відремонтовані, перероблені, змінені або модифіковані особами, що не є власним авторизованим обслуговуючим персоналом компанії Olympus, окрім випадків, коли ремонт сторонніми особами виконано з письмової згоди компанії Olympus;
- (c) дефект або пошкодження Виробів, спричинені зношуванням, неналежною експлуатацією, недбалістю, піском, рідиною, ударом, неналежним зберіганням, невиконанням умов технічного обслуговування, течєю елементів живлення, використанням аксесуарів, витратних матеріалів або приладдя не марки «OLYMPUS», або використання інших Виробів у поєднанні з несумісними пристроями;
- (d) програмне забезпечення;
- (e) приладдя та витратні матеріали (включно з лампами, чорнилами, папером, плівкою, відбитками, негативами, кабелями та акумуляторями, але не обмежуючись ними); та/або
- (f) Вироби, на яких немає належним чином зазначеного й зареєстрованого серійного номера Olympus, якщо це не модель, на якій компанія Olympus не зазначає та не реєструє серійних номерів.

ОКРІМ ВИЩЕНАВЕДЕНОЇ ОБМЕЖЕНОЇ ГАРАНТІЇ, КОМПАНІЯ OLYMPUS НЕ РОБИТЬ ДОДАТКОВИХ І ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ ВІД УСІХ ІНШИХ ЗАЯВ, ЗАВІРЕНЬ, УМОВ І ГАРАНТІЙ СТОСОВНО ВИРОБІВ, ЯК ПРЯМИХ, ТАК І НЕПРЯМИХ, ВИРАЖЕНИХ ЧИ ТАКИХ, ЩО МАЮТЬСЯ НА УВАЗІ, АБО ТАКИХ, ЩО ВИНИКАЮТЬ НА ПІДСТАВІ БУДЬ-ЯКОГО СТАТУТУ, УКАЗУ, КОМЕРЦІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ АБО ІНШИМ ЧИНОМ, ВКЛЮЧАЮЧИ, АЛЕ НЕ ОБМЕЖУЮЧИСЬ БУДЬ-ЯКОЮ ГАРАНТІЄЮ ЧИ ЗАЯВОЮ ЩОДО ПРИДАТНОСТІ, ТРИВАЛОСТІ, КОНСТРУКЦІЇ, ФУНКЦІОНУВАННЯ АБО СТАНУ ВИРОБІВ (ЧИ БУДЬ-ЯКИХ ЇХНЬОЇ ЧАСТИН) АБО КОМЕРЦІЙНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБІВ ЧИ ЇХНЬОЇ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНОЇ МЕТИ, АБО ТАКИХ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПОРУШЕННЯ БУДЬ-ЯКОГО ПАТЕНТУ, АВТОРСЬКОГО ПРАВА ЧИ ІНШОГО ПРАВА ВЛАСНОСТІ, ЩО ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ В НИХ.

ЯКЩО БУДЬ-ЯКІ ГАРАНТІЇ, ЩО МАЮТЬСЯ НА УВАЗІ, ЗАСТОСОВУЮТЬСЯ ЗА ЗАКОНОМ, ВОНИ ОБМЕЖУЮТЬСЯ ТЕРМІНОМ ДІЇ ЦЬОЇ ОБМЕЖЕНОЇ ГАРАНТІЇ.

У ДЕЯКИХ ШТАТАХ ВІДМОВА ВІД ГАРАНТІЇ АБО ЇЇ ОБМЕЖЕННЯ, ЧИ ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ МОЖУТЬ НЕ ВИЗНАВАТИСЯ, ТОМУ НАВЕДЕНІ ВИЩЕ ВІДМОВИ МОЖУТЬ НЕ ЗАСТОСОВУВАТИСЯ.

ПОКУПЕЦЬ ТАКОЖ МОЖЕ МАТИ ІНШІ ТА/АБО ДОДАТКОВІ ПРАВА І ЗАСОБИ, ЩО ЗАЛЕЖАТЬ ВІД ШТАТУ.

ПОКУПЕЦЬ ВИЗНАЄ І ПОГОДЖУЄТЬСЯ, ЩО КОМПАНІЯ OLYMPUS НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ЗБИТКИ, ЩО ЇЇ МОЖЕ ПОНЕСТИ ПОКУПЕЦЬ ЧЕРЕЗ ЗАТРИМКУ ДОСТАВКИ, ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ, КОНСТРУКЦІЮ ВИРОБУ, ВИБІР АБО ВИРОБНИЦТВО, ВТРАТУ ЧИ ПОШКОДЖЕННЯ ЗОБРАЖЕНЬ АБО ДАНИХ, ЧИ З ІНШОЇ ПРИЧИНИ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ТОГО, ЧИ ВИНИКАЄ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ НА ПІДСТАВІ КОНТРАКТУ, ЦИВІЛЬНОГО ПРАВОПОРУШЕННЯ (У ТОМУ ЧИСЛІ НЕДЕБАЛІСТЬ І СУВОРА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ) АБО ІНШИМ ЧИНОМ. ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН КОМПАНІЯ OLYMPUS НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ НЕПРЯМІ, ПОБІЧНІ, ПОДАЛЬШІ АБО ОСОБЛИВІ ЗБИТКИ АБО ОСОБЛИВІ ВТРАТИ (ВКЛЮЧАЮЧИ БЕЗ ОБМЕЖЕННЯ ВТРАТУ ПРИБУТКУ АБО ВТРАТУ МОЖЛИВОСТІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ), НЕЗАЛЕЖНО ВІД ТОГО, ЧИ КОМПАНІЯ OLYMPUS ВІДОМО АБО ПОВИННО БУТИ ВІДОМО ПРО МОЖЛИВІСТЬ ТАКИХ ПОТЕНЦІЙНИХ ВТРАТ АБО ЗБИТКІВ.

Заяви та гарантії, зроблені будь-якою особою, включаючи, але не обмежуючись постачальниками, представниками, продавцями або агентами компанії Olympus, які не відповідають або суперечать умовам цієї гарантії чи додають до них, не мають обов'язкової сили для компанії Olympus, якщо їх не наведено у письмовій формі та не схвалено прямо уповноваженою посадовою особою компанії Olympus.

Ця обмежена гарантія є повним і виключним викладенням гарантії, яку компанія Olympus погоджується забезпечити стосовно Виробів, і заміняє всі попередні й одночасні усні або письмові угоди, домовленості, пропозиції та повідомлення, що мають відношення до її змісту. Ця обмежена гарантія діє виключно на користь первісного покупця та не може передаватися або призначатися іншим особам.

## **ЯКЩО ПОТРІБНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Покупець повинен перемістити будь-які зображення або дані, збережені у Виробі, на інший носій даних та/або видалити будь-яку пливку з Виробу, перш ніж надсилати його компанії Olympus для технічного обслуговування.

ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН КОМПАНІЯ OLYMPUS НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ЗБЕРЕЖЕННЯ, ЗБЕРІГАННЯ АБО ЗАХИСТ БУДЬ-ЯКИХ ЗОБРАЖЕНЬ АБО ДАНИХ, ЗБЕРЕЖЕНИХ У ВИРОБІ, ОТРИМАНОМУ КОМПАНІЄЮ ДЛЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, АБО НА БУДЬ-ЯКІЙ ПЛИВЦІ, ЩО МІСТИТЬСЯ У ВИРОБІ, ОТРИМАНОМУ КОМПАНІЄЮ ДЛЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, А ТАКОЖ ЗА БУДЬ-ЯКІ ЗБИТКИ У ВИПАДКУ, ЯКЩО БУДЬ-ЯКІ ЗОБРАЖЕННЯ АБО ДАНІ ВТРАЧЕНО АБО ПОШКОДЖЕНО У ПРОЦЕСІ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (ВКЛЮЧАЮЧИ БЕЗ ОБМЕЖЕННЯ ПРЯМІ, НЕПРЯМІ, ПОБІЧНІ, ПОДАЛЬШІ АБО ОСОБЛИВІ ЗБИТКИ, ВТРАТУ ПРИБУТКУ АБО ВТРАТУ МОЖЛИВОСТІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ), НЕЗАЛЕЖНО ВІД ТОГО, ЧИ КОМПАНІЯ OLYMPUS ВІДОМО АБО ПОВИННО БУТИ ВІДОМО ПРО МОЖЛИВІСТЬ ТАКОЇ ПОТЕНЦІЙНОЇ ВТРАТИ ЧИ ПОШКОДЖЕННЯ.

Ретельно закупайте Виріб з використанням великої кількості прокладного матеріалу, щоб запобігти пошкодженню під час транспортування, та доставте його авторизованому дилеру компанії Olympus, у якого було придбано виріб, або надішліть передплатною й застрахованою посылкою до будь-якого центру обслуговування компанії Olympus. Під час надання Виробу для технічного обслуговування пакунок повинен містити нижченаведене.

- 1 Товарний чек із зазначенням місця й дати покупки.
- 2 Копія цієї обмеженої гарантії із зазначенням серійного номера виробу, що відповідає серійному номеру, зазначеному на Виробі (якщо це не модель, на якій компанія Olympus не зазначає й не реєструє серійних номерів).
- 3 Докладний опис несправності.
- 4 Зразки відбитків, негативів, цифрових відбитків (або файлів на диску), якщо вони наявні та мають відношення до несправності.

Після завершення технічного обслуговування Виріб буде повернено переддланою поштою.

## КУДИ НАДСИЛАТИ ВИРІБ ДЛЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Адресу найближчого центру обслуговування див. у розділі «ВСЕСВІТНЯ ГАРАНТІЯ».

## МІЖНАРОДНЕ ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

За цю гарантією надається міжнародне гарантійне технічне обслуговування.

### Для покуців у Європі



Знак «CE» підтверджує, що цей виріб відповідає європейським вимогам щодо безпеки, охорони здоров'я, захисту довкілля та прав споживача. Фотокамери зі знаком «CE» призначені для продажу на території Європи.



Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на кошичках, Директива СС про відходи «WEEE», додаток IV] вказує на роздільний збір відходів електричного й електронного устаткування в країнах ЄС.

Не викидайте обладнання разом із хатнім сміттям.

Для утилізації цього виробу користуйтеся чинними у вашій країні системами повернення та збирання.



Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на кошичках, Директива 2006/66/ЄС, додаток II] позначає необхідність окремого збору використаних елементів живлення в країнах Європейського Союзу.

Не викидайте елементи живлення разом із побутовим сміттям. Для утилізації використаних елементів живлення користуйтеся системами повторного використання і збору сміття, доступними у вашій країні.

## Умови гарантії

- 1 Якщо цей виріб, незважаючи на правильне використання (згідно з друкованими інструкціями щодо догляду й експлуатації, що входять до комплекту), виявився бракованим протягом застосовного в країні гарантійного терміну та був придбаний в авторизованого дилера компанії Olympus у зоні торгово-промислової діяльності компанії Olympus Europa Holding GmbH, як зазначено на веб-сайті: <http://www.olympus.com>, цей виріб буде безкоштовно відремонтовано або, за рішенням компанії Olympus, замінено на новий. Щоб скористатися цією гарантією, покупець повинен принести виріб і цей гарантійний талон до закінчення застосовного в країні гарантійного терміну до дилера, в якого було придбано виріб, або до будь-якого сервісного центру Olympus, розташованого на території торгово-промислової діяльності компанії Olympus Europa Holding GmbH, як це обумовлено на веб-сайті: <http://www.olympus.com>. Упродовж однорічного терміну дії всевітньої гарантії покупець може повернути виріб до будь-якого сервісного центру Olympus. Зауважте, що сервісні центри Olympus існують не в усіх країнах.
- 2 Покупець здійснює доставку виробу до дилера або до авторизованого сервісного центру Olympus самостійно й на власний розсуд, а також відповідає за будь-які витрати, пов'язані з доставкою виробу.

## Умови гарантії

- 1 «Компанія OLYMPUS IMAGING CORP., Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Японія надає всевітню гарантію терміном на один рік. Ця всевітня гарантія повинна пред'являтися в усіх авторизованих пунктах технічного обслуговування й ремонту компанії Olympus перед виконанням будь-яких ремонтних робіт відповідно до умов цієї гарантії. Ця гарантія є дійсною, тільки якщо в пункті технічного обслуговування й ремонту компанії Olympus пред'явлено гарантійний талон і доказ купівлі. Зверніть увагу, що ця гарантія є доповненням і жодним чином не порушує законних гарантійних прав покупця згідно чинного в країні законодавства стосовно продажу споживчих товарів, згаданих вище.»
- 2 Ця гарантія не покриває нижченаведені дефекти, ремонт яких оплачуватиме покупець, навіть якщо дефекти виникли протягом терміну гарантії, згаданого вище.

- а. Будь-які пошкодження, що сталися внаслідок неправильного використання виробу (наприклад, під час виконання операцій, не наведених у розділі «Правила обслуговування» та інших розділах цієї інструкції тощо).
  - б. Будь-який дефект, який виник через ремонт, модифікацію, чищення тощо, виконані не компанією Olympus або авторизованим сервісним центром Olympus.
  - в. Будь-який дефект або пошкодження, які виникли внаслідок транспортування, падіння, струсу тощо після придбання виробу.
  - г. Будь-які дефекти або пошкодження, які сталися внаслідок пожежі, землетрусу, повені, грози та іншого стихійного лиха, забруднення навколишнього середовища або збоїв джерел постачання електроенергії.
  - д. Будь-який дефект, який виник через недбале або неналежне зберігання (наприклад, зберігання виробу в умовах високої температури та вологості, біля засобів проти комах на зразок нафталіну або шкідливих наркотичних речовин тощо), неналежне обслуговування тощо.
  - е. Будь-який дефект, який виник через використання розряджених елементів живлення тощо.
  - є. Будь-який дефект, який виник через потраплення піску, бруду тощо всередину корпусу виробу.
  - ж. Якщо цей гарантійний талон не надається з виробом.
  - з. Після внесення будь-яких змін у гарантійний талон стосовно року, місяця та дня купівлі, а також стосовно прізвища покупця, назви дилера та серійного номера.
  - и. Якщо разом із цим гарантійним талоном не надається товарний чек.
- 3** Ця гарантія стосується тільки виробу; гарантія не стосується жодних інших аксесуарів, зокрема футляра, реміньки, кришки об'єктива й елементів живлення.
- 4** Згідно з цією гарантією компанія Olympus бере на себе зобов'язання лише щодо ремонту або заміни цього виробу. За цією гарантією компанія не несе відповідальності за будь-які непрямі пошкодження або збитки, пов'язані з дефектом виробу взагалі, і зокрема за будь-які збитки або пошкодження, спричинені об'єктиву, плівці та іншому обладнанню або аксесуарам, що використовуються разом із цим виробом, а також за будь-які збитки внаслідок затримки з ремонтом або втрати даних. Обов'язкові положення закону залишаються непорушними.

## Примітки щодо чинності гарантії

- 1** Ця гарантія вважається дійсною, тільки якщо гарантійний талон належно заповнений представником компанії Olympus або авторизованим дилером компанії, або за наявності інших документів із доказами про придбання виробу. Тому обов'язково упевніться, що ваше прізвище, назва дилера, серійний номер, а також рік, місяць і день покупки зазначені у гарантійному талоні, або що до нього додається чек (із зазначенням імені дилера, дати покупки та типу виробу). Компанія Olympus залишає за собою право відмовити в безкоштовному технічному обслуговуванні, якщо гарантійний талон не заповнено, до нього не додається вищезгаданий документ, або якщо інформація, що міститься в них, є неповною або незрозумілою.
- 2** Цей гарантійний талон повторно не видається, тому зберігайте його в надійному місці.
- \* Мережа міжнародних авторизованих сервісних центрів наведена на веб-сайті: <http://www.olympus.com>.

## Для споживачів в Азії

### Умови гарантії

- 1** Якщо цей виріб виявився бракованим, незважаючи на правильне використання (згідно із друкованими інструкціями щодо правильного обслуговування й експлуатації, що входять до комплекту постачання) протягом не більше одного року з часу придбання, цей виріб буде відремонтовано або за рішенням компанії Olympus замінено на новий безкоштовно. Щоб скористатися гарантією, покупець повинен принести виріб і цей гарантійний талон до завершення однорічної гарантії до дилера, в якого було придбано виріб, або до будь-якого авторизованого сервісного центру Olympus з тих, що наведено в інструкціях, та вимагати потрібного ремонту.
- 2** Покупець здійснює доставку виробу до дилера або до авторизованого сервісного центру Olympus самостійно й на власний розсуд, а також відповідає за будь-які втрати, пов'язані з доставкою виробу.
- 3** Дана гарантія не покриває нижченаведені пошкодження, а покупець у такому випадку буде змушений оплатити ремонт виробу, навіть якщо пошкодження трапилося упродовж вищезгаданого однорічного періоду.

- a. Будь-який дефект, який виник через неправильну експлуатацію (наприклад, виконану операцію, що не задувалася в розділі «Правила обслуговування» або інших розділах інструкції тощо).
- b. Будь-який дефект, який виник через ремонт, модифікацію, чищення тощо, виконані не компанією Olympus або авторизованим сервісним центром Olympus.
- v. Будь-який дефект або пошкодження, які виникли внаслідок транспортування, падіння, струсу тощо після придбання виробу.
- g. Будь-які дефекти або пошкодження, які сталися внаслідок пожежі, землетрусу, повені, грози та іншого стихійного лиха, забруднення навколишнього середовища або збоїв джерел постачання електроенергії.
- d. Будь-який дефект, який виник через недбале або неналежне зберігання (наприклад, зберігання виробу в умовах високої температури та вологості, біля засобів проти комах на зразок нафталіну або шкідливих наркотичних речовин тощо), неналежне обслуговування тощо.
- e. Будь-який дефект, який виник через використання розряджених елементів живлення тощо.
- e. Будь-який дефект, який виник через потрапляння піску, бруду тощо всередину корпусу виробу.
- ж. Якщо цей гарантійний талон не надається з виробом.
- з. Якщо в цей гарантійний талон внесено будь-які зміни стосовно року, місяця та дня купівлі, а також стосовно прізвища покупця, назви дилера та серійного номера.
- и. Якщо разом із цим гарантійним талоном не надається товарний чек.
- 4 Ця гарантія стосується тільки виробу; вона не стосується будь-яких інших аксесуарів, таких як футляр, ремінець, кришка об'єктива та акумулятори.
- 5 Згідно з цією гарантією компанія Olympus бере на себе зобов'язання лише щодо ремонту або заміни цього виробу. Компанія не несе відповідальності за жодні непрямі пошкодження або збитки, пов'язані з дефектом виробу взагалі та зокрема за будь-які збитки або пошкодження, спричинені плив'ячи чи об'єктиві та іншому обладнанню або аксесуарам, що використовуються разом із цим виробом, а також за жодні збитки внаслідок затримки з ремонтом.

## **Примітки.**

- 1 Ця гарантія є доповненням до законних прав користувача та не впливає на них.
- 2 У разі виникнення запитань стосовно цієї гарантії телефонуйте до будь-якого авторизованого сервісного центру з тих, що наведено в інструкціях.

## **Примітки щодо чинності гарантії**

- 1 Ця гарантія вважається дійсною, тільки якщо гарантійний талон належно заповнений представником компанії Olympus або дилером. Тому обов'язково вклеїться, що ваше прізвище, назва дилера, серійний номер, а також рік, місяць і день покупки зазначені в гарантійному талоні.
  - 2 Гарантійний талон не підлягає повторній видачі, тому зберігайте його в надійному місці.
  - 3 Будь-який запит на ремонт із боку покупця в тій самій країні, в якій було придбано виріб, повинен розглядатися відповідно до умов гарантії, яка надається дистриб'ютором компанії Olympus у цій країні. У країнах, в яких місцевий дистриб'ютор компанії Olympus не надає окрему гарантію, або якщо покупець не перебуває в країні, в якій придбано виріб, повинні застосовуватися умови цієї всесвітньої гарантії.
  - 4 Якщо застосовна, ця гарантія є дійсною в усьому світі. Авторизовані сервісні центри компанії Olympus, наведені в цій гарантії, з радістю виконують гарантійні зобов'язання.
- \* Перелік міжнародних авторизованих сервісних центрів компанії Olympus див. у додатку.

## **Обмеження гарантії**

Компанія Olympus заявляє, що цей друкований примірник і програмне забезпечення не накладають на неї гарантії чи зобов'язань, прямих або непрямих, або відповідальності згідно будь-яких можливих гарантії щодо товарного стану й придатності для використання з будь-якою метою, а також щодо побічних, непрямих і випадкових збитків (зокрема, але не виключно, неотримання доходів підприємствами, перешкод їхній діяльності та втрати робочої інформації) внаслідок використання або неможливості використання цього друкованого примірника, програмного забезпечення або виробу. Деякі країни не допускають виключення або обмеження відповідальності за непрямі чи побічні збитки або гарантії, що мається на увазі, тому зазначені вище обмеження можуть до вас не застосовуватися.

## Торговельні марки

- IBM є зареєстрованою торговельною маркою компанії International Business Machines Corporation.
- Microsoft і Windows є зареєстрованою торговельною маркою корпорації Microsoft.
- Macintosh є торговельною маркою компанії Apple Inc.
- Логотип SDHC/SDXC є торговельною маркою.
- Eye-Fi є зареєстрованою торговельною маркою Eye-Fi, Inc.
- Усі інші назви компаній і продуктів є зареєстрованими торговельними марками та/або товарними знаками їхніх відповідних власників.
- Стандарти файлових систем фотокамер, які згадуються в цій інструкції, є стандартами «Design rule for Camera File system/DCF», встановленими Асоціацією виробників електроніки та інформаційних технологій Японії (JEITA).

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NONCOMMERCIAL USE OF A CONSUMER TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD («AVC VIDEO») AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.MPEGLA.COM)

Ця камера може містити програмне забезпечення сторонніх розробників. Будь-яке програмне забезпечення сторонніх розробників надається та використовується на умовах, передбачених та визначених власниками або ліцензіарами.

Ці умови та інші зауваження третіх сторін, якщо такі є, можна знайти в довіднику зауважень щодо програмного забезпечення, який знаходиться у файлі PDF на компакт-диску з комплекту постачання або на веб-сайті <http://www.olympus.co.jp/en/support/imsig/digicamera/download/notice/notice.cfm>

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Фотокамера

Номер моделі	SZ-10	SZ-20
Тип виробу	Цифрова фотокамера (для зйомки й відображення)	
<b>Система записування</b>		
Фотознімки	Цифровий запис, JPEG (відповідно до Правил розробки файлових систем фотокамер (DCF))	
Чинні стандарти	Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge	
3D-фотографії	Формат MP	
Звук зі знімками	Формат Wave	
Відеозображення	MPEG-4AVC./H.264	
Пам'ять	Вбудована пам'ять Картка SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi	
Число ефективних пікселів	14000000 пікселів	16000000 пікселів
Пристрій прийому зображення	1/2,33" CCD (фільтр основних кольорів)	1/2,3" CMOS (фільтр основних кольорів)
Об'єктив	Об'єктив Olympus від 5,0 до 90 мм, від f3.1 до 4.4	Об'єктив Olympus від 4,2 до 52,5 мм, від f3.0 до 5.9
На 35-міліметровій плівці	Еквівалент 28-504 мм	Еквівалент 24-300 мм
Фотометрична система	Цифрове вимірювання ESP, система точкового вимірювання	
Витримка	від 4 до 1/2000 сек.	від 4 до 1/2000 сек.
<b>Діапазон зйомки</b>		
Звичайний режим	від 0,1 м до ∞ (W), від 1,6 м до ∞ (T)	від 0,1 м до ∞ (W), від 0,9 м до ∞ (T)
Режим макрозйомки	від 0,1 м до ∞ (W), від 1,6 м до ∞ (T)	від 0,1 м до ∞ (W), від 0,9 м до ∞ (T)
Режим супермакрозйомки	від 0,01 м до ∞ (тільки для W)	
Монітор	Кольоровий рідкокристалічний TFT-монітор із діагоналлю 3,0 дюйма, 460000 точок	
Роз'єм	Роз'єм DC-IN, роз'єм USB, роз'єм A/V OUT (мультироз'єм)/ Мікро-роз'єм HDMI (тип D)	
Автоматичний календар	від 2000 до 2099 р.	



Номер моделі	SZ-10	SZ-20
<b>Робоче середовище</b>		
<b>Температура</b> :	від 0 до 40°C (робота) / від -20 до 60°C (зберігання)	
<b>Вологість</b> :	від 30% до 90% (робота)/від 10% до 90 % (зберігання)	
<b>Живлення</b> :	Один літій-іонний акумулятор Olympus (LI-50B) або адаптер змінного струму (продається окремо)	
<b>Розміри, ширина x висота x глибина</b> (без виступаючих частин)	105,9 мм x 67,3 мм x 37,9 мм	102,4 мм x 64 мм x 30,4 мм
<b>Вага</b> :	215 г (з акумулятором і картою)	186 г (з акумулятором і картою)

### Літій-іонний акумулятор (LI-50B)

<b>Тип виробу</b> :	Літій-іонний акумулятор
<b>Номер моделі</b> :	LI-50BA/LI-50BB
<b>Стандартна напруга</b> :	Постійний струм 3,7 В
<b>Стандартна ємність</b> :	925 мА·год
<b>Ресурс акумулятора</b> :	Прибл. 300 повних циклів зарядження (залежно від використання)
<b>Робоче середовище</b>	
<b>Температура</b> :	від 0 до 40°C (зарядження)
<b>Габарити</b> :	34,4 мм (W) x 40,0 мм (H) x 7,0 мм (D)
<b>Вага</b> :	Прибл. 20 г

## USB-адаптер змінного струму (F-2AC)

<b>Номер моделі</b>	: F-2AC-1A/F-2AC-2A/F-2AC-1B/F-2AC-2B
<b>Вимоги до живлення</b>	: 100-240 В змінного струму (50-60 Гц)
<b>Вихід</b>	: Постійний струм 5 В, 500 мА
<b>Робоче середовище</b>	
<b>Температура</b>	: від 0 до 40°C (робота) / від -20 до 60°C (зберігання)
<b>Габарити</b>	: 50,0 мм (W) X 54,0 мм (H) X 22,0 мм (D)
<b>Вага</b>	: Прибл. 46,0 г (F-2AC-1A)/прибл. 42,0 г (F-2AC-2A)/ прибл. 44,0 г (F-2AC-1B)/прибл. 40,0 г (F-2AC-2B)

Дизайн і характеристики може бути змінено без повідомлення.

HDMI, логотип HDMI та інтерфейс High-Definition Multimedia Interface є торговельними марками або зареєстрованими торговельними марками компанії HDMI Licensing LLC.

**HDMI**™  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE





<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Головний офіс: Consumer Product Division  
Wendenstrasse 14–18, 20097 Hamburg, Germany (Німеччина)

Тел.: +49 40 – 23 77 3-0; факс: +49 40 – 23 07 61

Відділ доставки: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany (Німеччина)

Для листів: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany (Німеччина)

### Технічна підтримка користувачів у Європі:

Відвідайте нашу домашню Сторінку <http://www.olympus-europa.com>

або зателефонуйте на наш БЕЗКОШТОВНИЙ НОМЕР\*: **00800 – 67 10 83 00**

для Австрії, Бельгії, Данії, Фінляндії, Франції, Німеччини, Люксембурга,  
Нідерландів, Норвегії, Португалії, Іспанії, Швеції, Швейцарії, Великобританії.

\* Будь ласка, врахуйте, що деякі (мобільні) телефонні служби/провайдери не дозволяють доступ або вимагають набору додаткового префікса для номерів +800.

Для всіх країн Європи, не включених в список, і у разі, якщо не вдається додзвонитися за вищенаведеним номером, скористайтеся такими

ПЛАТНИМИ НОМЕРАМИ: **+49 180 5 – 67 10 83** або **+49 40 – 237 73 48 99**.

Наша служба технічної підтримки користувачів працює з 9.00 до 18.00  
середньоевропейського часу (понеділок – п'ятниця).

**Україніе:** Україна ТОВ «Соніко Україна»,

м Київ, вул. Щусєва 10,  
тел. (044) 251-29-68, 251-29-70

**Україна ТОВ «Крок-ТТЦ»,**

м Київ, пр-т Маяковського, 26,  
тел. (044) 459-42-55, 204-72-55